

РАЗДЕЛ ВТОРОЙ

ЗАКОНЫ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
30 ноября 2010 г. № 198-З

2/1750

(06.12.2010)

О внесении дополнений и изменений в Кодекс Республики Беларусь об административных правонарушениях и Процессуально-исполнительный кодекс Республики Беларусь об административных правонарушениях

*Принят Палатой представителей
Одобен Советом Республики*

*11 ноября 2010 года
17 ноября 2010 года*

Статья 1. Внести в Кодекс Республики Беларусь об административных правонарушениях от 21 апреля 2003 года (Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2003 г., № 63, 2/946; № 87, 2/980; 2004 г., № 107, 2/1048; 2005 г., № 74, 2/1112; № 120, 2/1128; 2006 г., № 7, 2/1188; № 78, 2/1207, 2/1212; № 106, 2/1234; № 111, 2/1242; № 112, 2/1245; 2007 г., № 4, 2/1296; № 119, 2/1318; № 120, 2/1325; № 132, 2/1330; № 146, 2/1332; № 160, 2/1343; № 175, 2/1370, 2/1371; № 263, 2/1376; № 305, 2/1397, 2/1401; 2008 г., № 6, 2/1406; № 14, 2/1417, 2/1418; 2010 г., № 16, 2/1651; № 162, 2/1701; № 183, 2/1718) следующие дополнения и изменения:

1. Часть 5 статьи 1.4 после слова «статьи» дополнить словами «Особенной части».
2. В статье 2.4:
из пункта 12 части 7 слова «специально» и «территории и» исключить;
часть 8 после слова «статье» дополнить словами «Особенной части».
3. Часть 7 статьи 4.8 после слов «к административной» дополнить словами «или уголовной».
4. Дополнить Кодекс статьей 4.9 следующего содержания:

«Статья 4.9. Ответственность собственников (владельцев) транспортных средств

1. В случае фиксации превышения скорости движения транспортного средства работающими в автоматическом режиме специальными техническими средствами, имеющими функции фото- и киносъемки, видеозаписи, или средствами фото- и киносъемки, видеозаписи административной ответственности подлежит собственник (владелец) транспортного средства, за исключением случаев, определенных частью 3 настоящей статьи.

2. В случае, если собственником (владельцем) транспортного средства является юридическое лицо, привлечению к административной ответственности в порядке, предусмотренном частью 3¹ статьи 10.3 Процессуально-исполнительного кодекса Республики Беларусь об административных правонарушениях, подлежит лицо, управлявшее таким транспортным средством.

3. При наличии у органа, ведущего административный процесс, до вынесения постановления о наложении административного взыскания в порядке, предусмотренном частью 3¹ статьи 10.3 Процессуально-исполнительного кодекса Республики Беларусь об административных правонарушениях, информации о лице, управлявшем транспортным средством в момент фиксации административного правонарушения, административной ответственности подлежит это лицо.

4. Лицо, указанное в части 1 настоящей статьи, считается не подвергавшимся административному взысканию, если при ведении административного процесса будет установлено, что в момент фиксации административного правонарушения транспортное средство находилось во владении или в пользовании другого лица либо к данному моменту выбыло из его обладания в результате противоправных действий других лиц.»

5. Дополнить Кодекс статьей 5.5 следующего содержания:

«Статья 5.5. Иные обстоятельства, исключающие признание деяния административным правонарушением

Не являются административными правонарушениями при условии устранения нарушений и (или) возмещения причиненного государству или иным лицам вреда в течение трех ра-

бочих дней со дня подписания акта проверки, проведенной в соответствии с законодательными актами, определяющими единый порядок проведения контрольной (надзорной) деятельности в Республике Беларусь, следующие деяния индивидуального предпринимателя или юридического лица:

неуплата или неполная уплата плательщиком, иным обязанным лицом налогов, сборов (пошлин) в размере не более одного процента от исчисленных такими лицами сумм налогов, сборов (пошлин), учет которых осуществляется налоговыми органами, по итогам каждого календарного года (его части, если проверке подлежала часть календарного года);

неисполнение или ненадлежащее исполнение иных обязательств, повлекшие причинение имущественного вреда, в том числе завышение стоимости таких обязательств перед бюджетом, в размере не более одного процента от подлежащих исполнению обязательств за проверенный период, а также использование денежных средств и товарно-материальных ценностей с нарушением требований законодательства на сумму не более десяти базовых величин.».

6. Часть 2 статьи 6.2 после слова «пунктах» дополнить цифрой «1,».

7. Из статьи 6.4 слово «физического» исключить.

8. В статье 6.5:

в части 1:

после слова «определяется» дополнить часть словами «в белорусских рублях»;

слова «, либо в эквиваленте к иностранной валюте» исключить;

часть 3 изложить в следующей редакции:

«3. Максимальный размер штрафа, исчисляемого в базовых величинах, налагаемого на физическое лицо, не может превышать пятидесяти базовых величин, а за нарушение законодательства о труде, в области финансов, рынка ценных бумаг, банковской деятельности и предпринимательской деятельности, порядка налогообложения и управления – двухсот базовых величин. Максимальный размер штрафа, исчисляемого в базовых величинах, налагаемого на индивидуального предпринимателя, не может превышать двухсот базовых величин, а за нарушение законодательства о труде, в области финансов, рынка ценных бумаг, банковской деятельности и предпринимательской деятельности, порядка налогообложения и управления – пятисот базовых величин. Максимальный размер штрафа, исчисляемого в базовых величинах, налагаемого на юридическое лицо, не может превышать тысячи базовых величин.»;

в части 4 слово «десятикратный» заменить словом «пятикратный»;

часть 7 дополнить пунктом 4 следующего содержания:

«4) по делам об административных правонарушениях, указанных в статье 4.5 настоящего Кодекса.».

9. Статью 6.10 дополнить частью 3 следующего содержания:

«3. Конфискация товаров, являющихся предметом административного таможенного правонарушения, приобретенных после его совершения на территории Республики Беларусь лицом, не совершавшим это административное правонарушение, не применяется, если такие товары приобретены в розничной торговле, а в иных случаях – если указанным лицом в установленном порядке выполнены определенные актами законодательства требования, необходимые для помещения приобретенных товаров под таможенную процедуру выпуска для внутреннего потребления.».

10. Статью 7.1 дополнить частью 5 следующего содержания:

«5. В случаях, предусмотренных частями 1–3 статьи 4.9 настоящего Кодекса, административное взыскание налагается в виде штрафа. При этом применяется нижний предел штрафа, предусмотренный за совершенное правонарушение, а в случае его неустановления в санкции статьи Особенной части настоящего Кодекса размер штрафа составляет пять десятых базовой величины.».

11. В статье 7.4:

часть 1 после слова «правонарушений» дополнить словами «, образующих совокупность,»;

в пункте 1 части 2 слово «тысячи» заменить словом «четырёхсот»;

дополнить статью частью 5 следующего содержания:

«5. При наложении взыскания за совершение нескольких правонарушений, образующих повторность, взыскание налагается в пределах санкции статьи Особенной части настоящего Кодекса, предусматривающей ответственность за данное правонарушение.».

12. В статье 7.6:

в части 1:

пункт 2 дополнить словами «либо прекращения в случае, когда такое правонарушение было прекращено до его обнаружения»;

дополнить часть пунктом 7 следующего содержания:

«7) за совершение административного правонарушения, предусмотренного статьей 23.79 настоящего Кодекса, – не позднее двух месяцев со дня признания проверки незаконной.»;

часть 2 после слова «отмены» дополнить словами «или утраты силы».

13. Статью 8.6 изложить в следующей редакции:

«Статья 8.6. Освобождение от административного взыскания или замена административного взыскания более мягким вследствие заболевания»

Физическое лицо, заболевшее после наложения на него административного взыскания психическим расстройством (заболеванием) или иным заболеванием, препятствующим исполнению наложенного административного взыскания, по ходатайству органа, исполняющего постановление о наложении административного взыскания, может быть освобождено органом, вынесшим указанное постановление, от административного взыскания или назначенное административное взыскание может быть заменено на более мягкое.».

14. Абзац первый части 1 статьи 9.4 изложить в следующей редакции:

«1. Невыполнение родителями или лицами, их заменяющими, обязанностей по воспитанию детей, повлекшее совершение несовершеннолетним деяния, содержащего признаки административного правонарушения либо преступления, но не достигшим ко времени совершения такого деяния возраста, с которого наступает административная или уголовная ответственность за совершенное деяние, –».

15. Абзац второй статьи 9.7 изложить в следующей редакции:

«влекут предупреждение или наложение штрафа в размере до двадцати базовых величин.».

16. Абзац второй статьи 9.10 изложить в следующей редакции:

«влекут предупреждение или наложение штрафа в размере до пятнадцати базовых величин.».

17. Абзац второй статьи 9.11 изложить в следующей редакции:

«влекут предупреждение или наложение штрафа в размере до десяти базовых величин.».

18. Абзац второй статьи 9.12 изложить в следующей редакции:

«влечет предупреждение или наложение штрафа в размере до пятнадцати базовых величин.».

19. В абзаце первом части 3 статьи 9.15 слова «государственной службы занятости населения» и «этой службы» заменить соответственно словами «по труду, занятости и социальной защите» и «этих органов».

20. В абзаце первом части 1 статьи 9.16 слова «государственной службы занятости населения» заменить словами «по труду, занятости и социальной защите».

21. В абзаце втором части 1 статьи 9.17 слово «двадцати» заменить словом «десяти».

22. Абзац второй статьи 11.8 после слова «влечет» дополнить словами «предупреждение или».

23. В статье 11.37:

слово «Необеспечение» заменить словами «1. Необеспечение»;

дополнить статью частью 2 следующего содержания:

«2. Необеспечение лизингодателем при исполнении договора международного лизинга своевременных поступлений лизинговых платежей, средств от продажи предмета лизинга лизингополучателю – нерезиденту Республики Беларусь, поступления предмета лизинга на территорию Республики Беларусь в случае его возврата либо завершения указанного договора иным предусмотренным законодательством для международного лизинга способом в сроки, предусмотренные законодательными актами, –

влечет наложение штрафа на индивидуального предпринимателя или юридическое лицо в размере до двух процентов не полученных (не поступивших) в установленный срок лизинговых платежей, средств от продажи предмета лизинга, стоимости не поступившего в установленный срок предмета лизинга за каждый день превышения срока, но не более суммы не полученных в установленный срок указанных денежных средств либо стоимости предмета лизинга.».

24. Статьи 11.43 и 11.44 изложить в следующей редакции:

«Статья 11.43. Нарушение установленного порядка проведения внешнеторговых операций»

Проведение внешнеторговой операции без наличия в предусмотренных законодательством случаях лицензии или других разрешительных документов либо неисполнение обязанности по регистрации сделки –

влекут наложение штрафа на индивидуального предпринимателя или юридическое лицо в размере до двадцати процентов стоимости экспортированных (импортированных) товаров, выполненных работ, оказанных услуг, охраняемой информации, исключительных прав на результаты интеллектуальной деятельности.

Статья 11.44. Нарушение установленного срока представления статистической декларации либо отсутствие такой декларации

Непредставление в установленный срок статистической декларации или периодической статистической декларации либо ее отсутствие –

влекут наложение штрафа на индивидуального предпринимателя или юридическое лицо в размере от десяти до ста базовых величин.».

25. В абзаце втором статьи 11.49 слово «десятикратной» заменить словом «пятикратной».

26. В статье 11.53:

в абзаце втором слова «в двукратном размере» заменить словами «до ста процентов от»; примечание к статье изложить в следующей редакции:

«Примечание. Термин «финансовая операция», применяемый в настоящей статье, имеет значение, определенное законодательством о предотвращении легализации доходов, полученных преступным путем, и финансирования террористической деятельности.».

27. В абзаце первом статьи 11.61 слова «либо справок об исполнении обязательств по указанным платежам» заменить словами «(за исключением страховых взносов по обязательному страхованию от несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний) либо справок о том, что обязательства по указанным платежам исполнены или срок их исполнения не наступил».

28. В абзаце втором части 6 статьи 11.64:

слово «десяти» заменить словом «двух»;

слова «от ста» исключить.

29. В абзаце втором части 2 статьи 11.66 слова «двукратном размере полученного дохода» заменить словами «размере от двадцати до ста базовых величин».

30. В названии и абзаце первом статьи 11.72 слово «незаконным» заменить словом «преступным».

31. Дополнить Кодекс статьями 11.74 и 11.75 следующего содержания:

«Статья 11.74. Нарушение порядка приема наличных денежных средств адвокатами и нотариусами

Нарушение адвокатами и нотариусами установленного порядка приема наличных денежных средств при осуществлении своей деятельности –

влечет наложение штрафа в размере от двадцати до пятидесяти базовых величин.

Статья 11.75. Получение кредитного отчета без согласия субъекта кредитной истории

Получение в Национальном банке Республики Беларусь кредитного отчета без согласия субъекта кредитной истории, когда в соответствии с законодательством требуется такое согласие, –

влечет наложение штрафа в размере до двадцати базовых величин, а на юридическое лицо – до ста базовых величин.».

32. В статье 12.9:

абзац второй части 2 после слова «размере» дополнить словом «до»;

часть 5 исключить;

в абзаце втором части 7 слово «тридцати» заменить словом «двадцати».

33. Абзац первый части 6 статьи 12.13 изложить в следующей редакции:

«6. Представление кандидатур временных (антикризисных) управляющих, не соответствующих требованиям законодательных актов, –».

34. В статье 12.30:

в абзаце втором части 3 и абзаце втором части 4 слова «этого топлива» заменить словами «топлива, превышающего количество, перевозка которого по территории Республики Беларусь допускается»;

дополнить статью частью 6 и примечанием следующего содержания:

«6. Приобретение, хранение, использование или реализация физическими лицами окрашенного нефтяного жидкого топлива, поставляемого в установленном порядке в организации, выполняющие работы, связанные с производством сельскохозяйственной продукции, если в этих деяниях нет состава преступления и за исключением совершения нарушений, предусмотренных частями 3 и 4 настоящей статьи, –

влекут наложение штрафа в размере от десяти до пятидесяти базовых величин.

Примечание. Под окрашенным нефтяным жидким топливом понимаются дизельное топливо и автомобильный бензин Нормаль-80, окрашенные организациями, осуществляющими оптовую продажу нефтепро-

дуктов, соответственно в зеленый и синий цвет с использованием предназначенных для этих целей красителей в соответствии с установленными требованиями технических нормативных правовых актов.».

35. Статью 12.32 исключить.

36. Статью 12.33 изложить в следующей редакции:

«Статья 12.33. Нарушение порядка допуска плательщиков единого налога к реализации товаров (работ, услуг)

Допуск должностным лицом юридического лица и индивидуальным предпринимателем к реализации товаров (работ, услуг) потребителям в торговых и обслуживающих объектах, на торговых местах на рынке индивидуальных предпринимателей, иных физических лиц, не осуществляющих предпринимательскую деятельность, без предъявления ими документа об уплате единого налога (заверенной индивидуальным предпринимателем его копии) либо справки налогового органа, подтверждающей, что индивидуальный предприниматель не является плательщиком единого налога при реализации товаров (работ, услуг) потребителям в торговых и обслуживающих объектах, на торговых местах на рынке, или справки, выданной местным исполнительным и распорядительным органом, подтверждающей, что реализуемая этими лицами продукция произведена на находящемся на территории Республики Беларусь земельном участке, предоставленном им для строительства и обслуживания жилого дома и ведения личного подсобного хозяйства, коллективного садоводства, дачного строительства, огородничества, в виде служебного земельного надела (в отношении продукции пчеловодства – выданного на территории Республики Беларусь ветеринарно-санитарного паспорта пасеки или свидетельства, оформленного на основании этого паспорта), за исключением физических лиц, реализующих лекарственные растения, ягоды, грибы, орехи, другую дикорастущую продукцию, –

влечет наложение штрафа в размере от десяти до пятидесяти базовых величин.».

37. В статье 12.44:

в абзаце первом слово «Несоблюдение» заменить словами «1. Несоблюдение»;

дополнить статью частью 2 следующего содержания:

«2. Иные нарушения организаторами электронной интерактивной игры законодательства об электронных интерактивных играх и (или) условий проведения таких игр – влекут наложение штрафа на юридическое лицо в размере до ста пятидесяти базовых величин.».

38. Дополнить Кодекс статьей 12.48 следующего содержания:

«Статья 12.48. Нарушение порядка использования средств контроля за приборами учета алкогольной, пищевой спиртосодержащей продукции, пищевого этилового спирта, табачных изделий

Нарушение правил установки средств контроля за приборами учета алкогольной, пищевой спиртосодержащей продукции, пищевого этилового спирта, табачных изделий либо порядка представления сведений об этих средствах контроля юридическими лицами, осуществляющими изготовление, ввоз на территорию Республики Беларусь, техническое обслуживание, ремонт указанных приборов учета, а равно нарушение предусмотренных законодательством требований к названным средствам контроля или порядка представления сведений о них юридическими лицами – изготовителями этих средств контроля –

влекут наложение штрафа на юридические лица в размере до пятидесяти базовых величин.».

39. В примечании к главе 13:

из части 3 слова «налоговой» и «(ревизии)» исключить;

дополнить примечание к главе частью 5 следующего содержания:

«5. Административные взыскания, предусмотренные частями 2 и 4 статьи 13.4, частью 1 статьи 13.6 и частью 2 статьи 13.7 настоящего Кодекса, применяемые к индивидуальным предпринимателям и юридическим лицам, налагаются исходя из определенных за весь проверяемый период подлежащих уплате (удержанию и (или) перечислению) сумм налогов, сборов (пошлин), пеней.».

40. В статье 13.3:

часть 1 исключить;

в абзаце первом части 2:

слова «2. Нарушение» заменить словом «Нарушение»;

после слова «организации» дополнить абзац словами «за пределами Республики Беларусь».

41. В статье 13.4:

в абзаце первом части 1 слова «отсутствии подлежащей уплате суммы налога, сбора (пошлины), если просрочка не превысила трех месяцев,» заменить словами «просрочке не более трех рабочих дней»;

в абзаце первом части 2 слова «наличии подлежащей уплате суммы налога, сбора (пошлины) либо при просрочке более трех месяцев» заменить словами «просрочке более трех рабочих дней»;

в абзаце первом части 3 слова «либо при» заменить словами «и просрочке более трех рабочих дней либо при отсутствии подлежащей уплате суммы налога, сбора (пошлины) и».

42. Статью 13.5 изложить в следующей редакции:**«Статья 13.5. Отсутствие у налогового агента учета начисленных и выплаченных плательщику доходов**

Отсутствие у налогового агента учета начисленных и выплаченных плательщику доходов, повлекшее за собой доначисление сумм налогов, сборов (пошлин), в том числе совершенное должностным лицом юридического лица, –

влечет наложение штрафа в размере от одной до пяти базовых величин, на индивидуального предпринимателя – от двух до десяти базовых величин, а на юридическое лицо – от пяти до пятидесяти базовых величин.»

43. В статье 13.6:

абзац первый части 2 изложить в следующей редакции:

«2. Неуплата или неполная уплата плательщиком, иным обязанным лицом суммы налога, сбора (пошлины), совершенные должностным лицом юридического лица по неосторожности и выявленные в результате камеральных проверок, –»;

абзац первый части 3, абзац первый части 4, абзац первый части 5 после слов «по неосторожности» дополнить словами «(за исключением выявленных в результате камеральных проверок)»;

в абзаце втором части 6 слово «одной» заменить словами «пяти десятых»;

в части 9:

в абзаце первом слова «одной четвертой базовой величины» заменить словами «десяти базовых величин»;

в абзаце втором слова «одной базовой величины» заменить словами «двух базовых величин»;

в примечании к статье:

из части 1 слово «налоговых» исключить;

в части 2:

абзац второй изложить в следующей редакции:

«не исполнено налоговое обязательство по причине отсутствия на их счетах средств, достаточных для исполнения своевременно направленных плательщиками (иными обязанными лицами) поручений на перечисление сумм налогов, сборов (пошлин) в полном объеме»;»;

из абзаца третьего слово «налоговой» исключить;

в части 3 слова «частью 1» заменить словами «частями 1, 6 и 8».

44. Из абзаца третьего части 1 примечания к статье 13.7 слово «налоговой» исключить.

45. Абзац второй статьи 14.11 изложить в следующей редакции:

«влечет предупреждение или наложение штрафа в размере от одной до десяти базовых величин, на индивидуального предпринимателя – предупреждение или наложение штрафа в размере до двадцати базовых величин, а на юридическое лицо – предупреждение или наложение штрафа в размере до шестидесяти базовых величин.»

46. Абзац второй статьи 14.12 изложить в следующей редакции:

«влекут предупреждение или наложение штрафа в размере от одной до десяти базовых величин, на индивидуального предпринимателя – предупреждение или наложение штрафа в размере до двадцати базовых величин, а на юридическое лицо – предупреждение или наложение штрафа в размере до шестидесяти базовых величин.»

47. Абзац второй статьи 14.14 изложить в следующей редакции:

«влекут предупреждение или наложение штрафа в размере от одной до десяти базовых величин, на индивидуального предпринимателя – предупреждение или наложение штрафа в размере до двадцати базовых величин, а на юридическое лицо – предупреждение или наложение штрафа в размере до ста базовых величин.»

48. Абзац второй статьи 14.17 изложить в следующей редакции:

«влечет предупреждение или наложение штрафа в размере от одной до десяти базовых величин, на индивидуального предпринимателя – предупреждение или наложение штрафа в размере до двадцати базовых величин, а на юридическое лицо – предупреждение или наложение штрафа в размере до тридцати базовых величин.»

49. Абзац второй статьи 15.7 изложить в следующей редакции:

«влекут предупреждение или наложение штрафа в размере до двадцати базовых величин, на индивидуального предпринимателя – предупреждение или наложение штрафа в размере до ста базовых величин, а на юридическое лицо – предупреждение или наложение штрафа в размере до двухсот базовых величин.».

50. Абзац первый статьи 15.9 дополнить словами «, если в этом деянии нет состава преступления,».

51. Абзац второй статьи 15.14 изложить в следующей редакции:

«влечет предупреждение или наложение штрафа в размере до двадцати базовых величин, а на индивидуального предпринимателя – предупреждение или наложение штрафа в размере до пятидесяти базовых величин.».

52. В статье 15.32:

абзац второй части 2 изложить в следующей редакции:

«влечет предупреждение или наложение штрафа в размере до двадцати базовых величин, на индивидуального предпринимателя – предупреждение или наложение штрафа в размере до пятидесяти базовых величин, а на юридическое лицо – предупреждение или наложение штрафа в размере до двухсот базовых величин.»;

абзац второй части 7 изложить в следующей редакции:

«влечет предупреждение или наложение штрафа в размере до десяти базовых величин, на индивидуального предпринимателя – предупреждение или наложение штрафа в размере до тридцати пяти базовых величин, а на юридическое лицо – предупреждение или наложение штрафа в размере до ста базовых величин.».

53. В абзаце втором части 1 статьи 15.47 слова «до десяти» заменить словами «от одной до пятнадцати».

54. Абзац второй статьи 15.49 изложить в следующей редакции:

«влекут предупреждение или наложение штрафа в размере до двадцати базовых величин, на индивидуального предпринимателя – предупреждение или наложение штрафа в размере до семидесяти базовых величин, а на юридическое лицо – предупреждение или наложение штрафа в размере до трехсот базовых величин.».

55. Абзац второй статьи 15.50 изложить в следующей редакции:

«влечет предупреждение или наложение штрафа в размере до пяти базовых величин, на индивидуального предпринимателя – предупреждение или наложение штрафа в размере до пятидесяти базовых величин, а на юридическое лицо – предупреждение или наложение штрафа в размере до двухсот базовых величин.».

56. Абзац второй части 1 статьи 15.52 изложить в следующей редакции:

«влекут предупреждение или наложение штрафа в размере до двадцати базовых величин, на индивидуального предпринимателя – предупреждение или наложение штрафа в размере до пятидесяти базовых величин, а на юридическое лицо – предупреждение или наложение штрафа в размере до трехсот базовых величин.».

57. Абзац второй статьи 15.56 изложить в следующей редакции:

«влечет предупреждение или наложение штрафа в размере до пятидесяти базовых величин, на индивидуального предпринимателя – предупреждение или наложение штрафа в размере до ста базовых величин, а на юридическое лицо – предупреждение или наложение штрафа в размере до трехсот базовых величин.».

58. Абзац второй статьи 15.60 изложить в следующей редакции:

«влечет предупреждение или наложение штрафа в размере до двадцати базовых величин, на индивидуального предпринимателя – предупреждение или наложение штрафа в размере до пятидесяти базовых величин, а на юридическое лицо – предупреждение или наложение штрафа в размере до двухсот базовых величин.».

59. Абзац второй статьи 15.64 изложить в следующей редакции:

«влечет предупреждение или наложение штрафа в размере до тридцати базовых величин, на индивидуального предпринимателя – предупреждение или наложение штрафа в размере до ста базовых величин, а на юридическое лицо – предупреждение или наложение штрафа в размере до трехсот базовых величин.».

60. В названии статьи 16.2 слова «венерической болезнью» заменить словами «венерическим заболеванием».

61. Статью 16.6 изложить в следующей редакции:

«Статья 16.6. Нарушение нормативных правовых актов в области обеспечения ядерной и радиационной безопасности»

Нарушение требований нормативных правовых актов, в том числе технических нормативных правовых актов, в области обеспечения ядерной и радиационной безопасности, если в этих деяниях нет состава преступления, –

влечет предупреждение или наложение штрафа в размере до тридцати базовых величин, а на юридическое лицо – до двухсот базовых величин.».

62. Дополнить Кодекс статьей 17.12 следующего содержания:

«Статья 17.12. Допуск на ночные дискотеки, в культурно-развлекательные (ночные) клубы несовершеннолетних

Допуск на ночные дискотеки, в культурно-развлекательные (ночные) клубы лиц, не достигших восемнадцати лет, за исключением случаев, когда это разрешено актами законодательства, –

влечет наложение штрафа на индивидуального предпринимателя или юридическое лицо в размере от десяти до пятидесяти базовых величин.».

63. В части 5 статьи 18.3:

абзац первый после слова «путям» дополнить словами «или нахождение на железнодорожных путях»;

в абзаце втором слово «влечет» заменить словом «влекут».

64. Из абзаца второго статьи 18.11 слова «от пяти» исключить.

65. Статью 18.12 дополнить частью 9 следующего содержания:

«9. Действия, предусмотренные частями 1, 3 и 4 настоящей статьи, совершенные повторно в течение одного года после наложения административного взыскания за такие же нарушения, –

влекут наложение штрафа в размере от двух до пяти базовых величин.».

66. В статье 18.13:

в абзаце втором части 2 и абзаце втором части 3 слово «двух» заменить словом «трех»;

в абзаце втором части 4 слово «четыре» заменить словом «пяти».

67. Статью 18.14 дополнить частями 11 и 12 следующего содержания:

«11. Невыполнение лицом, управляющим транспортным средством, требований сигналов, указаний светофора или регулировщика, за исключением случаев, предусмотренных частью 1 статьи 18.15 настоящего Кодекса, либо нарушение правил проезда перекрестков, совершенные повторно в течение одного года после наложения административного взыскания за такие же нарушения, –

влекут наложение штрафа в размере от трех до десяти базовых величин.

12. Действия, предусмотренные частями 4–6 настоящей статьи, совершенные повторно в течение одного года после наложения административного взыскания за такие же нарушения, –

влекут наложение штрафа в размере от двух до восьми базовых величин.».

68. Абзац первый части 4 статьи 18.17 дополнить словами «в случаях, когда это запрещено законодательными актами.».

69. В абзаце втором части 4 статьи 18.20 слова «, эквивалентном двумстам долларам США» заменить словами «двадцати базовых величин».

70. Статью 18.22 изложить в следующей редакции:

«Статья 18.22. Нарушение правил остановки и стоянки транспортного средства, а также иных правил дорожного движения

1. Остановка или стоянка транспортного средства с нарушением правил дорожного движения –

влекут предупреждение или наложение штрафа в размере одной базовой величины.

2. Действия, предусмотренные частью 1 настоящей статьи, совершенные повторно в течение одного года после наложения административного взыскания за такие же нарушения, –

влекут наложение штрафа в размере двух базовых величин.

3. Остановка или стоянка грузового автомобиля с технически допустимой общей массой более 3,5 тонны, автобуса, колесного трактора, самоходной машины, прицепа с нарушением правил дорожного движения –

влекут наложение штрафа в размере пяти базовых величин.

4. Действия, предусмотренные частью 3 настоящей статьи, совершенные повторно в течение одного года после наложения административного взыскания за такие же нарушения, –

влекут наложение штрафа в размере десяти базовых величин.

5. Нарушение лицом, управляющим транспортным средством, иных правил дорожного движения, кроме нарушений, предусмотренных статьями 18.12–18.16, 18.19–18.21 настоящего Кодекса и частями 1–4 настоящей статьи, –

влечет предупреждение или наложение штрафа в размере до пяти десятых базовой величины.».

71. Часть 6 статьи 18.36 исключить.

72. Абзац второй части 1 статьи 18.41 изложить в следующей редакции:

«влечет предупреждение или наложение штрафа в размере до двадцати базовых величин, а на юридическое лицо – предупреждение или наложение штрафа до пятидесяти базовых величин.».

73. Абзац второй части 1 статьи 20.3 изложить в следующей редакции:

«влечет предупреждение или наложение штрафа в размере до двадцати базовых величин, на индивидуального предпринимателя – предупреждение или наложение штрафа в размере до пятидесяти базовых величин, а на юридическое лицо – предупреждение или наложение штрафа в размере до двухсот базовых величин.».

74. Из названия и абзаца первой статьи 23.2 слово «ревизии,» исключить.

75. В статье 23.8:

абзац второй части 2 дополнить словами «, а на индивидуального предпринимателя – до пятидесяти базовых величин»;

дополнить статью частью 3 следующего содержания:

«3. Нарушение юридическим лицом сроков перечисления в бюджет денежных средств, полученных от реализации или передачи для собственного либо иного использования имущества, обращенного в доход государства или взыскание на которое обращено в счет неисполненного налогового обязательства, неуплаченных пеней, –

влечет наложение штрафа в размере одного процента от суммы неперечисленных (несвоевременно перечисленных) денежных средств за каждый день просрочки, но не более двадцати процентов от указанной суммы.».

76. Название и абзац первой статьи 23.14 изложить в следующей редакции:

«Статья 23.14. Незаконное проникновение на охраняемые объекты

Незаконное проникновение или покушение на незаконное проникновение на объекты, охраняемые организациями, осуществляющими охранную деятельность, –».

77. В статье 23.23:

в абзаце втором части 1 слова «пятидесяти до двухсот» заменить словами «двадцати до ста»;

часть 2 изложить в следующей редакции:

«2. Нецелевое использование (полностью или частично) иностранной безвозмездной помощи ее получателями либо организациями или физическими лицами Республики Беларусь, получившими такую помощь в порядке ее распределения согласно плану, а также имущества и иных средств, полученных от ее реализации, либо использование такой помощи и (или) средств на цели, запрещенные законодательством, –

влекут наложение штрафа в размере от двадцати до двухсот базовых величин с конфискацией такой помощи и (или) средств, полученных от ее реализации, или без конфискации, а на юридическое лицо – до ста процентов стоимости полученной иностранной безвозмездной помощи с конфискацией такой помощи и (или) средств, полученных от ее реализации, или без конфискации.»;

в абзаце втором части 3 слово «трехсот» заменить словом «двухсот».

78. Статьи 23.30 и 23.31 изложить в следующей редакции:

«Статья 23.30. Нарушение пограничного режима

Нарушение порядка въезда (входа), временного пребывания, передвижения физических лиц и транспортных средств в пограничной зоне и пограничной полосе, учета, содержания, плавания и нахождения водных судов во внутренних водах Республики Беларусь (водах рек, озер и иных водных объектов, берега которых полностью принадлежат Республике Беларусь) в пределах пограничной зоны и пограничной полосы, а также порядка ведения хозяйственной и иной деятельности в пограничной зоне и пограничной полосе, а равно покушение на такие нарушения –

влекут предупреждение с депортацией или без депортации либо наложение штрафа в размере до двадцати базовых величин с депортацией или без депортации, а на юридическое лицо – от пятидесяти до ста базовых величин.

Статья 23.31. Нарушение режима Государственной границы Республики Беларусь

1. Нарушение физическим лицом порядка пересечения Государственной границы Республики Беларусь и пропуска через Государственную границу Республики Беларусь, а равно покушение на такое нарушение –

влекут предупреждение с депортацией или без депортации либо наложение штрафа в размере до двадцати базовых величин с депортацией или без депортации.

2. Нарушение порядка взлета и посадки воздушных судов при выполнении международных полетов, а равно покушение на такое нарушение –

влекут наложение штрафа в размере от десяти до пятидесяти базовых величин с депортацией или без депортации.

3. Нарушение порядка захода и пребывания водных судов в принадлежащей Республике Беларусь части вод пограничных рек, озер и иных водных объектов, а равно покушение на такое нарушение –

влекут наложение штрафа в размере от двадцати до пятидесяти базовых величин с депортацией или без депортации.

4. Нарушение порядка ведения на Государственной границе Республики Беларусь хозяйственной и иной деятельности, а равно покушение на такое нарушение –

влекут наложение штрафа в размере от десяти до тридцати базовых величин с депортацией или без депортации, а на юридическое лицо – от пятидесяти до ста базовых величин.».

79. Абзац второй части 3 статьи 23.53 изложить в следующей редакции:

«влечет предупреждение или наложение штрафа в размере до четырех базовых величин.».

80. Абзац второй части 1 статьи 23.56 изложить в следующей редакции:

«влечет предупреждение или наложение штрафа в размере до тридцати базовых величин, а на юридическое лицо – предупреждение или наложение штрафа в размере до двухсот базовых величин.».

81. Статью 23.79 изложить в следующей редакции:

«Статья 23.79. Совершение деяний, повлекших признание проверки незаконной

Совершение должностным лицом контролирующего (надзорного) органа, либо правовым или техническим инспектором труда профессионального союза, либо должностным лицом профессионального союза, назначившим проведение проверки, деяний, повлекших признание проверки незаконной, –

влечет наложение штрафа в размере от двадцати до ста базовых величин.».

82. Статью 24.3 изложить в следующей редакции:

«Статья 24.3. Непринятие мер по частному определению (постановлению) суда или представлению об устранении нарушений законодательства, причин и условий, способствующих совершению правонарушений

Оставление должностным лицом без рассмотрения частного определения (постановления) суда или представления об устранении нарушений законодательства, причин и условий, способствующих совершению правонарушений, внесенного органами внутренних дел, прокуратуры, государственной безопасности, пограничной службы, таможенными органами, органом государственной охраны, органами финансовых расследований Комитета государственного контроля Республики Беларусь, органами и подразделениями по чрезвычайным ситуациям, дознавателем, следователем, либо принятие мер к устранению указанных в них нарушений, а равно несвоевременный ответ на такое частное определение (постановление) или представление –

влекут наложение штрафа в размере от четырех до десяти базовых величин.».

83. Примечание к статье 24.5 дополнить вторым предложением следующего содержания:

«Термины «близкие родственники», «члены семьи» имеют значения, определенные Процессуально-исполнительным кодексом Республики Беларусь об административных правонарушениях.».

84. Название и абзац первый статьи 24.6 дополнить словами «, либо к судебному исполнителю».

85. В статье 24.9:

в абзаце первом слово «Невыполнение» заменить словами «1. Невыполнение»;

дополнить статью частью 2 следующего содержания:

«2. Неустранение должностным лицом нанимателя нарушений, допущенных при производстве удержаний из заработной платы и приравненных к ней доходов должника и при передаче удержанных сумм взыскателю, в установленный судебным исполнителем срок –

влечет наложение штрафа в размере до десяти базовых величин.».

Статья 2. Внести в Процессуально-исполнительный кодекс Республики Беларусь об административных правонарушениях от 20 декабря 2006 года (Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2007 г., № 14, 2/1291; № 119, 2/1318; № 123, 2/1328; № 132, 2/1330; № 175, 2/1370, 2/1371; № 263, 2/1376; № 305, 2/1397, 2/1401; 2008 г., № 277, 2/1547; 2009 г., № 148, 2/1578; 2010 г., № 16, 2/1651; № 162, 2/1701; № 183, 2/1718) следующие изменения и дополнения:

1. Из абзаца десятого статьи 1.4 слово «адвокатом» исключить.
2. В статье 2.7:
первое предложение части 2 дополнить словами «, за исключением случая, предусмотренного частью 5 настоящей статьи»;
дополнить статью частью 5 следующего содержания:
«5. Должностное лицо органа, ведущего административный процесс, не обязано доказывать виновность лица в превышении им скорости движения транспортного средства, зафиксированной работающими в автоматическом режиме специальными техническими средствами, имеющими функции фото- и киносъемки, видеозаписи, или средствами фото- и киносъемки, видеозаписи (далее – работающие в автоматическом режиме специальные технические средства).».
3. В статье 3.2:
в части 1:
после цифр «23.5,» дополнить часть словами «частью 1 статьи»;
цифры «23.80» заменить цифрами «23.81»;
в части 2:
цифры «3–5» и «24.6–24.10» заменить соответственно словами «3 и 4» и «24.6–24.8, частью 1 статьи 24.9, статьей 24.10»;
после цифр «12.13,» дополнить часть словами «частью 2 статьи 12.15,».
4. Статью 3.4 после слова «средств),» дополнить цифрами «18.39,».
5. Статью 3.5 изложить в следующей редакции:

«Статья 3.5. Комиссия по делам несовершеннолетних

Районная (городская), районная в городе комиссия по делам несовершеннолетних рассматривает дела об административных правонарушениях, совершенных несовершеннолетними (за исключением правонарушений, совершенных несовершеннолетними иностранными гражданами и лицами без гражданства, постоянно не проживающими в Республике Беларусь, а также случаев, когда санкцией статьи Особенной части Кодекса Республики Беларусь об административных правонарушениях предусмотрена конфискация), а также дела об административных правонарушениях, предусмотренных статьями 9.4, 17.4 (за правонарушения, совершенные родителями несовершеннолетних или лицами, их заменяющими), 17.12 Кодекса Республики Беларусь об административных правонарушениях.».

6. В статье 3.6:
в части 1:
слова «частью 5» заменить словами «частями 5 и 6»;
после цифр «21.15,» дополнить часть цифрами «23.1,»;
в части 3 цифры «23.15» заменить цифрами «23.1»;
в части 5 слова «1, 2, 4, 6, 7 и 10» заменить цифрами «1–7».
7. В части 1 статьи 3.7:
цифры «11.72, 11.73», слова «статьей 12.8, частями 2–7 статьи 12.9, статьями 12.10» и «частью 5 статьи 12.30, статьями 12.32–12.34» заменить соответственно цифрами «11.72–11.74», словами «статьями 12.8–12.10» и «частями 5 и 6 статьи 12.30, статьями 12.33, 12.34»;
после цифр «12.47,» дополнить часть цифрами «12.48,».
8. Из части 1 статьи 3.9 слова «10.9 (за правонарушения, совершенные путем поджога),» исключить.
9. Часть 2 статьи 3.10 после слов «Государственного пограничного комитета Республики Беларусь,» дополнить словами «Белорусской железной дороги,».
10. В статье 3.11:
часть 2 изложить в следующей редакции:
«2. От имени органов пограничной службы Республики Беларусь дела об административных правонарушениях вправе рассматривать Председатель Государственного пограничного комитета Республики Беларусь и его заместители, начальники пограничных управлений, групп, отрядов, отделов пограничной службы (береговой охраны), отделений пограничного контроля и их заместители.»;
часть 3 исключить.
11. В части 1 статьи 3.13:
после цифр «11.32,» и слов «12.39, статьями» дополнить часть соответственно словами «частью 2 статьи 11.37, статьями» и цифрами «12.48,»;
слова «12.1, 12.8, частями 2, 3 и 5–7 статьи 12.9, частью 2 статьи 12.15» и «частью 2 статьи 23.8» заменить соответственно словами «11.74, 12.1, 12.8, частями 2, 3, 6 и 7 статьи 12.9» и «частями 2 и 3 статьи 23.8».

12. В части 1 статьи 3.14 цифры «3–5» заменить словами «3 и 4».

13. Часть 1 статьи 3.16 после цифр «11.72,» дополнить цифрами «11.75,».

14. В части 2 статьи 3.17:

из пункта 3 слова «, контролеры-ревизоры, билетные контролеры и другие уполномоченные на то работники пассажирского городского и междугородного автомобильного транспорта» исключить;

дополнить часть пунктом 5 следующего содержания:

«5) статьей 18.18, частью 4 статьи 18.20, статьями 18.26, 18.42, 18.43, – начальники автодорожных пунктов пропуска через Государственную границу Республики Беларусь Транспортной инспекции Министерства транспорта и коммуникаций Республики Беларусь.».

15. Статью 3.18 изложить в следующей редакции:

«Статья 3.18. Органы железнодорожного транспорта»

1. Органы железнодорожного транспорта рассматривают дела об административных правонарушениях, предусмотренных статьями 17.9, 18.2–18.4, 18.11, 18.29, частями 2 и 3 статьи 18.30, статьями 18.31, 18.32, 18.34, 18.35 Кодекса Республики Беларусь об административных правонарушениях, протоколы о совершении которых составлены должностными лицами органов железнодорожного транспорта.

2. От имени органов железнодорожного транспорта дела об административных правонарушениях вправе рассматривать Начальник Белорусской железной дороги и его заместители, начальники отделений Белорусской железной дороги и их заместители.

3. От имени органов железнодорожного транспорта вправе рассматривать дела об административных правонарушениях, предусмотренных:

1) статьями 17.9, 18.4, частями 2 и 3 статьи 18.30, статьей 18.31, – начальник контрольно-ревизионной службы Управления Белорусской железной дороги и его заместители, начальники контрольно-ревизионных отделов отделений Белорусской железной дороги и их заместители;

2) частью 5 статьи 18.3, частью 1 статьи 18.4, статьей 18.11 (за правонарушения, совершенные на железнодорожном транспорте), частями 1 и 2 статьи 18.29, статьей 18.34, – начальник военизированной охраны Белорусской железной дороги и его заместители, начальники отрядов (команд) военизированной охраны Белорусской железной дороги и их заместители;

3) статьей 17.9, частями 4 и 5 статьи 18.3, частью 3 статьи 18.29, статьей 18.34 (за правонарушения, совершенные на железнодорожном транспорте), – начальники станций и их заместители;

4) статьей 18.4, частью 3 статьи 18.30 (за правонарушения, совершенные на железнодорожном транспорте), статьями 18.31, 18.32, – начальники вагонных участков, пассажирских участков;

5) частями 1–3 статьи 18.3, статьей 18.35, – начальники дистанций пути, дистанций сигнализации и связи и их заместители.».

16. В части 1 статьи 3.20 слова «частью 1 статьи 23.1, статьей» заменить цифрами «23.1,».

17. В части 1 статьи 3.25 слова «статьей 22.15, частью 1 статьи» заменить словами «статьями 22.15,».

18. В части 1 статьи 3.27 слово «статьей» заменить словами «статьями 11.74,».

19. В части 3 статьи 3.29 слова «и 3» заменить словами «, 3 и 3¹».

20. В статье 3.30:

в части 1:

в пункте 1:

после цифр «9.7,» и «23.85,» дополнить пункт соответственно цифрами «9.11,» и «24.3,»;

цифры «17.11» заменить цифрами «17.12»;

пункт 7 после цифр «15.46» дополнить цифрами «, 15.47»;

в пункте 16:

цифры «11.73», «12.32» и «23.78–23.84» заменить соответственно цифрами «11.74», «12.33» и словами «23.78, 23.79 (за правонарушения, совершенные должностными лицами контролирующими (надзорными) органов), 23.80–23.84»;

после цифр «12.47,» дополнить пункт цифрами «12.48,»;

в пункте 21 слова «статье 11.44» заменить словами «статьям 9.21, 11.26, 11.44»;

в пункте 26:

слова «11.59–11.62, части 2 статьи 11.66, статье 12.1», «и 5–7» и цифры «12.30,» заменить соответственно словами «части 2 статьи 11.37, статьям 11.59–11.62, части 2 статьи 11.66, статьям 11.74, 12.1», «, 6 и 7» и «частям 1–5 статьи 12.30, статьям»;

- слова «части 2 статьи 12.15,» исключить;
- после слов «12.39, статьям» дополнить пункт цифрами «12.48,»;
- пункт 27 после цифр «11.72,» дополнить цифрами «11.75,»;
- в пункте 29:
- слова «статье 15.6, частям 1 и 2 статьи 15.10, статьям 15.12–15.17» заменить словами «статьям 15.6, 15.10, 15.12–15.15»;
- после цифр «23.42» дополнить пункт цифрами «, 23.77»;
- пункт 30 изложить в следующей редакции:
- «30) органов, осуществляющих государственный надзор за геодезической и картографической деятельностью (по статьям 15.16, 15.17 Кодекса Республики Беларусь об административных правонарушениях);»;
- из пункта 34 цифры «, 16.6» исключить;
- в пункте 35:
- слова «государственного технического надзора» заменить словами «, осуществляющих государственный надзор в области промышленной безопасности и безопасности перевозки опасных грузов»;
- цифры «15.5,» и «16.4–16.6,» исключить;
- в пункте 36:
- слова «10.9 (за правонарушения, совершенные путем поджога),» исключить;
- после цифр «23.56» дополнить пункт цифрами «, 24.3»;
- в пункте 52 цифры «24.4» заменить цифрами «24.3»;
- пункт 60 после цифр «23.55» дополнить цифрами «, 24.3»;
- в пункте 63 слова «частям 1–4 и 7–9 статьи 12.13» заменить словами «части 8 статьи 12.13, статье 23.16»;
- в пункте 64 слова «части 1 статьи 12.15, статье» заменить словами «статьям 12.15,»;
- в пункте 67 слово «статье» заменить словами «статьям 11.74,»;
- пункт 71 изложить в следующей редакции:
- «71) Государственного комитета по имуществу Республики Беларусь (по статье 12.41 Кодекса Республики Беларусь об административных правонарушениях);»;
- дополнить часть пунктами 73 и 74 следующего содержания:
- «73) Департамента по ядерной и радиационной безопасности Министерства по чрезвычайным ситуациям Республики Беларусь (по части 1 статьи 15.4, статьям 15.5, 16.4–16.6 Кодекса Республики Беларусь об административных правонарушениях);
- 74) органа государственной охраны (по статье 24.3 Кодекса Республики Беларусь об административных правонарушениях).»;
- в части 2:
- в пункте 3 цифры «24.7» заменить цифрами «24.6»;
- в пункте 4 цифры «24.1, 24.2, 24.4» заменить цифрами «24.1–24.4»;
- в пункте 7:
- цифры «23.80» заменить цифрами «23.79»;
- слова «, предусмотренные Кодексом Республики Беларусь об административных правонарушениях,» исключить.
21. Часть 2 статьи 4.5 изложить в следующей редакции:
- «2. В качестве защитника в административном процессе могут участвовать адвокаты, являющиеся гражданами Республики Беларусь; адвокаты, являющиеся гражданами других государств, – в соответствии с международными договорами Республики Беларусь. По ходатайству физического лица, в отношении которого ведется административный процесс, в качестве защитника по постановлению органа, ведущего административный процесс, может быть допущен один из близких родственников либо законных представителей лица, в отношении которого ведется административный процесс.».
22. Статью 6.1 дополнить частью 3 следующего содержания:
- «3. Лицо, в отношении которого вынесено постановление о наложении административного взыскания в порядке, предусмотренном частью 3¹ статьи 10.3 настоящего Кодекса, вправе в течение одного месяца со дня получения копии такого постановления представить в Государственную автомобильную инспекцию по месту жительства доказательства того, что в момент фиксации административного правонарушения транспортное средство находилось во владении или в пользовании другого лица либо к данному моменту выбыло из его обладания в результате противоправных действий других лиц.».
23. Статью 6.2 дополнить частью 4 следующего содержания:
- «4. По делу об административном таможенном правонарушении, за совершение которого предусмотрена конфискация товаров, являющихся предметом административного таможенного правонарушения, кроме того, подлежат установлению обстоятельства, указанные в части 3 статьи 6.10 Кодекса Республики Беларусь об административных правонарушениях.».

24. Часть 2 статьи 6.3 дополнить словами «и Уголовно-процессуальным кодексом Республики Беларусь».

25. Из части 1 статьи 6.11 слово «(ревизии)» исключить.

26. В статье 6.12:

из пункта 4 части 2 слова «ревизий и» исключить;

дополнить статью частью 5 следующего содержания:

«5. По требованию должностного лица органа, ведущего административный процесс, юридическое лицо обязано в пятидневный срок предоставить информацию о лице, управлявшем транспортным средством, принадлежащим этому юридическому лицу, при фиксации превышения скорости движения таким транспортным средством работающими в автоматическом режиме специальными техническими средствами.»

27. Первое предложение части 3 статьи 7.3 дополнить словами «, если они заявили ходатайство об этом».

28. Часть 1 статьи 8.1 дополнить пунктом 6¹ следующего содержания:

«6¹) блокировка колес транспортного средства;».

29. В статье 8.9:

дополнить статью частью 2¹ следующего содержания:

«2¹. При нарушении иностранным гражданином или лицом без гражданства (за исключением постоянно проживающих в Республике Беларусь) правил дорожного движения, выразившемся в превышении скорости движения транспортного средства, зафиксированном работающими в автоматическом режиме специальными техническими средствами, у этого лица изымается водительское удостоверение на срок до исполнения административного взыскания. Взамен изъятого водительского удостоверения выдается временное разрешение на право управления транспортными средствами.»;

в части 3 слова «и 2» заменить словами «, 2 и 2¹».

30. В части 1 статьи 8.10 слова «частью 1» заменить словами «частями 1 и 2».

31. Дополнить Кодекс статьей 8.11¹ следующего содержания:

«Статья 8.11¹. Блокировка колес транспортного средства

1. При совершении административного правонарушения, предусмотренного частями 3 и 4 статьи 18.22 Кодекса Республики Беларусь об административных правонарушениях, сотрудник Государственной автомобильной инспекции вправе применить блокировку колес транспортного средства, если водитель не находится в транспортном средстве или в непосредственной близости от него.

2. О применении блокировки колес транспортного средства немедленно информируется оперативно-дежурная служба территориального органа внутренних дел по месту совершения административного правонарушения.

3. Снятие блокировки колес транспортного средства осуществляется в присутствии собственника (владельца) транспортного средства или уполномоченного им лица по первому требованию.»

32. В абзаце пятом статьи 9.5 цифры «1–3» заменить цифрами «1–3¹».

33. В статье 10.3:

дополнить статью частью 3¹ следующего содержания:

«3¹. В случае фиксации превышения скорости движения транспортного средства работающими в автоматическом режиме специальными техническими средствами протокол об административном правонарушении не составляется. Должностным лицом, уполномоченным составлять протокол об административном правонарушении, выносятся постановление о наложении административного взыскания без участия лица, в отношении которого ведется административный процесс. Данное постановление вступает в законную силу с даты его вынесения.»;

дополнить статью частью 4¹ следующего содержания:

«4¹. Постановление о наложении административного взыскания, вынесенное в соответствии с частью 3¹ настоящей статьи, должно содержать дату и место его составления; наименование органа, должность и фамилию лица, вынесшего постановление; сведения о лице, привлекаемом к административной ответственности; время, место и обстоятельства совершения административного правонарушения с указанием на часть статьи, статью Особенной части Кодекса Республики Беларусь об административных правонарушениях, предусматривающую ответственность за данное правонарушение; изображение транспортного средства, зафиксированное работающими в автоматическом режиме специальными техническими средствами в момент совершения правонарушения; принятое решение. Постановление о наложении административного взыскания подписывается лицом, его составившим. Копия постановления в течение трех дней со дня его вынесения вручается или высылается заказным письмом лицу, в отношении которого оно вынесено.»;

дополнить статью частью 5¹ следующего содержания:

«5¹. Если физическое лицо не согласно с привлечением его к административной ответственности в порядке, предусмотренном частью 3¹ настоящей статьи, и подало об этом письменное заявление в Государственную автомобильную инспекцию по месту жительства в течение одного месяца со дня получения копии постановления о наложении административного взыскания, а также в случае опротестования такого постановления данное постановление утрачивает силу в день получения указанного заявления (протеста). В дальнейшем административный процесс по данному факту ведется в порядке, предусмотренном настоящим Кодексом, с учетом положений частей 1–3 статьи 4.9 Кодекса Республики Беларусь об административных правонарушениях и части 5 статьи 2.7 настоящего Кодекса.»

34. В части 2 статьи 10.5 и пункте 3 части 3 статьи 11.2 слово «болезни» заменить словом «заболевания».

35. Часть 1 статьи 11.4 дополнить пунктом 4 следующего содержания:

«4) постановление о наложении административного взыскания выносится в порядке, предусмотренном частью 3¹ статьи 10.3 настоящего Кодекса.»

36. В части 1 статьи 11.12 слова «и 3» заменить словами «, 3 и 3¹».

37. Второе предложение части 1 статьи 12.1 изложить в следующей редакции: «Постановление о прекращении дела об административном правонарушении либо о наложении административного взыскания с прекращением дела об административном правонарушении в части может быть также обжаловано руководителем органа, направившего дело об административном правонарушении на рассмотрение.»

38. В статье 12.2:

пункт 1 части 1 после слова «районный» дополнить словом «(городской)»;

в части 2 слово «вынесший» заменить словами «ведущий административный процесс, вынесшие»;

из части 3 слова «о государственной пошлине» исключить;

часть 4 исключить.

39. Часть 2 статьи 12.3 дополнить вторым предложением следующего содержания: «Хозяйственный суд рассматривает также жалобы (протесты) на постановления органов, вынесших постановление по делу об административном правонарушении в отношении индивидуальных предпринимателей или юридических лиц, за совершение нескольких административных правонарушений, образующих совокупность, если в такую совокупность входит хотя бы одно правонарушение, не указанное в пунктах 1–12 и 14 части 1 настоящей статьи.»

40. Пункт 7 части 1 статьи 12.9 исключить.

41. Часть 2 статьи 12.11 изложить в следующей редакции:

«2. Постановление органа, ведущего административный процесс, по делу об административном правонарушении, обжалованное до вступления его в законную силу в районный исполнительный комитет либо в вышестоящий орган (вышестоящему должностному лицу), может быть пересмотрено по жалобе либо протесту судом в соответствии с подсудностью, установленной статьей 12.3 настоящего Кодекса, а обжалованное до вступления его в законную силу в суд, – председателем вышестоящего суда. Вступившее в законную силу постановление суда по делу об административном правонарушении может быть пересмотрено председателем вышестоящего суда независимо от наличия жалобы или протеста.»

42. В статье 14.7:

часть 1 изложить в следующей редакции:

«1. При наличии обстоятельств, препятствующих исполнению постановления о наложении административного взыскания в виде административного ареста, депортации, штрафа или конфискации дохода в установленные сроки, суд, орган, ведущий административный процесс, вынесшие постановление о наложении административного взыскания, по ходатайству лица, подвергнутого административному взысканию, или по собственной инициативе могут отсрочить исполнение административного ареста на срок до одного месяца, депортации, штрафа или конфискации дохода – на срок до шести месяцев.»;

часть 2 дополнить пунктом 3 следующего содержания:

«3) конфискации дохода – до шести месяцев.»

43. В части 8 статьи 18.7 слова «тяжелой болезни» заменить словами «тяжелого заболевания».

44. В части 3 статьи 20.3 слова «срок, установленный в постановлении о депортации,» заменить словами «установленный срок».

45. В статье 21.2:

в части 3:

слово «болезни» заменить словом «заболевания»;

дополнить часть словом «лицом»;

в части 4 слова «болезни, вызванной» заменить словами «заболевания, вызванного».

Статья 3. Совету Министров Республики Беларусь в трехмесячный срок:

в установленном порядке внести на рассмотрение Главы государства проект законодательного акта Республики Беларусь, определяющего условия и порядок помещения под таможенную процедуру выпуска для внутреннего потребления товаров, являющихся предметом административного таможенного правонарушения, приобретенных после его совершения лицом, не совершавшим данное административное правонарушение;

привести решения Правительства Республики Беларусь в соответствии с настоящим Законом;

обеспечить приведение республиканскими органами государственного управления, подчиненными Правительству Республики Беларусь, их нормативных правовых актов в соответствии с настоящим Законом;

принять иные меры, необходимые для реализации положений настоящего Закона.

Статья 4. Настоящий Закон вступает в силу через месяц после его официального опубликования, за исключением настоящей статьи и статьи 3, которые вступают в силу со дня официального опубликования настоящего Закона.

Президент Республики Беларусь

А.Лукашенко

ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
1 декабря 2010 г. № 199-З

2/1751
(06.12.2010)

О ратификации Соглашения между Правительством Республики Беларусь и Правительством Республики Перу об отмене виз для владельцев дипломатических, специальных и (или) служебных паспортов

*Принят Палатой представителей
Одобен Советом Республики*

*11 ноября 2010 года
17 ноября 2010 года*

Ратифицировать Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Республики Перу об отмене виз для владельцев дипломатических, специальных и (или) служебных паспортов, подписанное в г. Минске 29 января 2010 года.

Президент Республики Беларусь

А.Лукашенко

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Республики Беларусь и Правительством Республики Перу об отмене виз для владельцев дипломатических, специальных и (или) служебных паспортов

Правительство Республики Беларусь и Правительство Республики Перу, в дальнейшем именуемые Сторонами,

руководствуясь желанием укрепить дружественные связи и развивать взаимное сотрудничество между своими государствами,

желая облегчить взаимные поездки граждан, владеющих дипломатическими, специальными и (или) служебными паспортами,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Граждане государства одной Стороны, имеющие действительные дипломатические, специальные и (или) служебные паспорта, въезжают, следуют транзитом, пребывают или выезжают с территории государства другой Стороны без виз при соблюдении сроков, установленных настоящим Соглашением.

Статья 2

Граждане Республики Беларусь, имеющие дипломатические и (или) служебные паспорта, могут въезжать и пребывать на территории Республики Перу в течение срока, не превышающего девяноста (90) дней с даты въезда на указанную территорию.

Граждане Республики Перу, имеющие дипломатические, специальные и (или) служебные паспорта, могут въезжать и пребывать на территории Республики Беларусь в течение срока, не превышающего девяноста (90) дней с даты въезда на указанную территорию.

Статья 3

В случае если указанные в статье 2 настоящего Соглашения владельцы паспортов намереваются продлить свое пребывание на территории государства другой Стороны сверх срока, установленного в статье 2 настоящего Соглашения, для продления их пребывания требуется получение соответствующего разрешения компетентных органов государства этой другой Стороны в соответствии с нормами законодательства принимающего государства.

Статья 4

Граждане государства одной Стороны – владельцы дипломатических, специальных и (или) служебных паспортов, выполняющие функции в дипломатических представительствах и консульских учреждениях, а также в представительствах международных организаций, расположенных на территории государства другой Стороны, а также члены их семей могут въезжать, следовать транзитом, пребывать или выезжать с территории государства другой Стороны без виз в течение всего срока их пребывания в должности.

Лица, указанные в части первой настоящей статьи, должны быть зарегистрированы в Министерстве иностранных дел государства пребывания для получения документа, подтверждающего их статус.

Статья 5

Лица, указанные в статьях 1, 2 и 4 настоящего Соглашения, должны соблюдать законодательство принимающего государства, касающееся въезда, пребывания и выезда иностранных граждан.

Статья 6

Граждане государства одной Стороны, имеющие действительные дипломатические, специальные и (или) служебные паспорта, могут въезжать на территорию государства другой Стороны через любые пункты пропуска, открытые для международного пассажирского сообщения.

Статья 7

Ничто в настоящем Соглашении не ограничивает права каждой из Сторон отказать во въезде или сократить срок пребывания на территории своего государства граждан государства другой Стороны, являющихся нежелательными.

Статья 8

В интересах обеспечения общественного порядка, национальной безопасности или здоровья населения каждая из Сторон может временно приостановить полностью или частично действие настоящего Соглашения. О таком приостановлении действия, равно как и о его возобновлении, другая Сторона безотлагательно уведомляется по дипломатическим каналам.

Статья 9

В случае утери или повреждения дипломатического, специального и (или) служебного паспорта гражданином государства одной Стороны на территории государства другой Стороны дипломатическое представительство или консульское учреждение государства, гражданином которого является владелец указанного документа, выдает в соответствии с законодательством своего государства документ для возвращения в государство гражданской принадлежности этого лица и одновременно информирует об этом другую Сторону по дипломатическим каналам.

Статья 10

Стороны обмениваются по дипломатическим каналам образцами действующих дипломатических, специальных и (или) служебных паспортов не позднее чем за тридцать (30) дней с даты подписания настоящего Соглашения. В случае изменений в оформлении действительных паспортов или выдаче новых типов паспортов каждая из Сторон незамедлительно информирует об этом другую Сторону и направляет по дипломатическим каналам образцы новых паспортов не позднее тридцати (30) дней до введения их в действие.

Статья 11

Компетентные органы государств Сторон в возможно короткие сроки по дипломатическим каналам информируют друг друга об изменениях в правилах, регулирующих въезд, выезд и пребывание иностранных граждан на территории своих государств.

Статья 12

Любые споры, которые могут возникнуть относительно толкования или применения настоящего Соглашения, будут разрешаться Сторонами по дипломатическим каналам.

Статья 13

В настоящее Соглашение в любое время по взаимному согласию Сторон путем обмена нотами могут быть внесены изменения, которые являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения и вступают в силу в порядке, предусмотренном в статье 15 настоящего Соглашения.

Статья 14

Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения, направив соответствующее уведомление по дипломатическим каналам.

Соглашение прекращает действие по истечении тридцати (30) дней с даты получения одной Стороной уведомления о намерении другой Стороны денонсировать Соглашение.

Статья 15

Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу через тридцать (30) дней с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Совершено в г. Минске 29 января 2010 года в двух подлинных экземплярах, каждый на русском и испанском языках, причем оба текста аутентичны и имеют одинаковую силу.

ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
1 декабря 2010 г. № 200-З

2/1752
(06.12.2010)

О ратификации Соглашения между Правительством Республики Беларусь и Правительством Восточной Республики Уругвай о безвизовых поездках по дипломатическим, служебным и официальным паспортам

*Принят Палатой представителей
Одобен Советом Республики*

*11 ноября 2010 года
17 ноября 2010 года*

Ратифицировать Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Восточной Республики Уругвай о безвизовых поездках по дипломатическим, служебным и официальным паспортам, подписанное в г. Нью-Йорке 24 сентября 2009 года.

Президент Республики Беларусь

А.Лукашенко

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Республики Беларусь и Правительством Восточной Республики Уругвай о безвизовых поездках по дипломатическим, служебным и официальным паспортам

Правительство Республики Беларусь и Правительство Восточной Республики Уругвай, далее именуемые Сторонами,

стремясь к дальнейшему развитию дружественных отношений и сотрудничества между двумя странами,

в целях упрощения процедуры перемещения их граждан, имеющих действительные дипломатические, служебные и официальные паспорта,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Для целей настоящего Соглашения используемые в нем термины имеют следующее значение:

дипломатические паспорта – дипломатические паспорта Республики Беларусь и дипломатические паспорта Восточной Республики Уругвай;

служебные паспорта – служебные паспорта Республики Беларусь;

официальные паспорта – официальные паспорта Восточной Республики Уругвай.

Статья 2

1. Граждане государства одной Стороны, имеющие действительные дипломатические, служебные и официальные паспорта, могут въезжать, выезжать, следовать транзитом через территорию государства другой Стороны или пребывать на территории данного государства без виз сроком до 90 (девяноста) дней в течение года.

2. Граждане государства одной Стороны, имеющие действительные дипломатические, служебные и официальные паспорта и являющиеся сотрудниками дипломатических представительств и консульских учреждений, а также представительств международных организаций, расположенных на территории государства другой Стороны или аккредитованных в нем по совместительству, могут въезжать, выезжать, следовать транзитом и находиться на территории этого государства без виз в течение всего периода осуществления ими своих полномочий.

3. Положения пункта 2 настоящей статьи распространяются на имеющих действительные дипломатические, служебные и официальные паспорта членов семей лиц, указанных в пункте 2 настоящей статьи.

4. Стороны будут заранее информировать Министерство иностранных дел принимающей страны о назначении, въезде и окончательном выезде или окончании осуществления полномочий лиц, названных в пунктах 2 и 3 настоящей статьи.

Статья 3

Положения пункта 2 статьи 2 настоящего Соглашения, касающиеся безвизовых поездок, не являются основанием для трудоустройства граждан государства одной Стороны на территории государства другой Стороны, за исключением выполнения ими служебных функций в дипломатических представительствах и консульских учреждениях, расположенных на территории государства другой Стороны.

Статья 4

Настоящее Соглашение не освобождает граждан государства одной Стороны, имеющих действительные дипломатические, служебные и официальные паспорта, от обязанности соблюдать действующее национальное законодательство государства другой Стороны в течение периода пребывания на территории этого государства.

Статья 5

Граждане государства одной Стороны, имеющие действительные дипломатические, служебные и официальные паспорта, въезжают на территорию государства другой Стороны и выезжают с его территории через пункты пропуска на государственной границе, открытые для международного сообщения.

Статья 6

Настоящее Соглашение не затрагивает право компетентных органов каждой Стороны отказать во въезде или сократить срок пребывания на территории государства одной Стороны граждан государства другой Стороны, имеющих действительные дипломатические, служебные и официальные паспорта, чье пребывание является нежелательным, или в целях национальной безопасности, охраны здоровья граждан и общественного порядка.

Статья 7

1. Граждане государства одной Стороны, утратившие на территории государства другой Стороны один из документов, перечисленных в статье 1 настоящего Соглашения, должны незамедлительно проинформировать об этом компетентные органы государства другой Стороны, которая без взимания оплаты выдаст документ, подтверждающий данное обстоятельство.

2. В случае, указанном в пункте 1 настоящей статьи, соответствующее дипломатическое представительство либо консульское учреждение обеспечит своих граждан временными проездными документами в целях выезда с территории государства другой Стороны.

Статья 8

Стороны в течение 30 (тридцати) дней с момента получения последнего письменного уведомления о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления Соглашения в силу, по дипломатическим каналам обменяются образцами паспортов, указанных в статье 1 настоящего Соглашения.

Стороны будут также своевременно информировать друг друга о любых изменениях в оформлении паспортов, названных в статье 1 настоящего Соглашения, и обмениваться их образцами.

Статья 9

Каждая из Сторон в целях обеспечения национальной безопасности, охраны здоровья граждан или общественного порядка имеет право полностью или частично приостановить действие настоящего Соглашения.

Сторона, принявшая такое решение, незамедлительно по дипломатическим каналам информирует другую Сторону о принятии или отмене этих мер.

Статья 10

Настоящее Соглашение заключено на неопределенный срок и действует до тех пор, пока одна Сторона не уведомит письменно другую Сторону о своем решении прекратить его действие. В этом случае действие Соглашения прекращается через 90 (девяносто) дней после получения другой Стороной письменного уведомления.

Статья 11

По взаимному согласию Стороны могут внести необходимые изменения и дополнения в настоящее Соглашение, которые оформляются специальными протоколами. Эти протоколы

вступают в силу в порядке, предусмотренном статьей 12 настоящего Соглашения, и считаются неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Вопросы, возникающие при применении настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций.

Статья 12

Настоящее Соглашение вступает в силу через 45 (сорок пять) дней с момента получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Совершено в г. Нью-Йорке 24 сентября 2009 года в двух экземплярах, каждый на русском и испанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ 1 декабря 2010 г. № 201-З

2/1753 О ратификации Договора между Правительством Республики Беларусь и Правительством Республики Польша о правилах приграничного движения (06.12.2010)

*Принят Палатой представителей
Одобен Советом Республики*

*11 ноября 2010 года
17 ноября 2010 года*

Ратифицировать Договор между Правительством Республики Беларусь и Правительством Республики Польша о правилах приграничного движения, подписанный в г. Варшаве 12 февраля 2010 года.

Президент Республики Беларусь

А.Лукашенко

ДОГОВОР между Правительством Республики Беларусь и Правительством Республики Польша о правилах приграничного движения

Правительство Республики Беларусь и Правительство Республики Польша, именуемые в дальнейшем Договаривающимися Сторонами, действуя в соответствии с положениями Договора между Республикой Беларусь и Республикой Польша о добрососедстве и дружественном сотрудничестве, подписанного в Варшаве 23 июня 1992 года,

руководствуясь желанием развивать отношения и углублять белорусско-польское сотрудничество во всех областях,

стремясь ввести взаимные упрощения при пересечении границы жителями приграничных территорий,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Настоящий Договор определяет правила приграничного движения между государствами Договаривающихся Сторон.

Статья 2

1. Для целей настоящего Договора принимаются следующие определения:

а) приграничное движение – регулярное пересечение общей границы государств Договаривающихся Сторон жителями приграничной территории государства одной Договаривающейся Стороны в целях пребывания на приграничной территории государства другой Договаривающейся Стороны в течение срока, установленного в настоящем Договоре, по причинам общественного, культурного либо семейного характера или по обоснованным экономическим причинам, которые в соответствии с законодательством государства этой другой Договаривающейся Стороны не считаются трудовой или предпринимательской деятельностью;

б) приграничные территории – территории административно-территориальных единиц государств Договаривающихся Сторон, указанных в Приложении 1 к настоящему Договору, расположенные не далее чем в тридцати километрах от общей границы. Если часть такой административно-территориальной единицы находится на расстоянии между тридцатым и пятидесятым километрами от линии границы, она также признается частью приграничной территории;

в) действительный проездной документ – документ, дающий право пересекать общую границу государств Договаривающихся Сторон;

d) разрешение на приграничное движение, именуемое далее разрешением, – документ, предоставляющий его владельцу право многократного въезда, выезда и пребывания на приграничных территориях государств Договаривающихся Сторон в рамках приграничного движения на условиях, определенных в настоящем Договоре;

e) жители приграничных территорий – лица, имеющие документированное подтверждение постоянного проживания на приграничной территории не менее 3 лет.

2. Положения настоящего Договора также касаются супругов, несовершеннолетних и совершеннолетних детей, в том числе усыновленных, остающихся на содержании лиц, указанных в подпункте e) пункта 1 данной статьи, а также несовершеннолетних и совершеннолетних детей, в том числе усыновленных, остающихся на содержании их супругов, даже если имеют место постоянное проживание в приграничной зоне менее чем 3 года.

Статья 3

1. Жители приграничной территории, имеющие разрешения, выданные ответственными органами Республики Беларусь, могут въезжать, выезжать и пребывать на приграничной территории Республики Беларусь в рамках приграничного движения в случае, если они:

a) предъявят действительное разрешение, действительный проездной документ без заполнения миграционной карты при въезде в Республику Беларусь;

b) не являются лицами, въезд которых на территорию Республики Беларусь запрещен или нежелателен в соответствии с законодательством Республики Беларусь;

c) не являются лицами, представляющими угрозу для национальной безопасности, общественного порядка или здоровья населения либо которым отказано во въезде или пребывании на территории Республики Беларусь.

2. Жители приграничной территории, имеющие разрешения, выданные ответственными органами Республики Польша, могут въезжать, выезжать и пребывать на приграничной территории Республики Польша в рамках приграничного движения в случае, если они:

a) предъявят действительное разрешение;

b) не являются лицами, в отношении которых была внесена запись в целях отказа во въезде в Шенгенской информационной системе (ШИС);

c) не считаются лицами, несущими угрозу общественному порядку, внутренней безопасности, общественному здоровью или международным отношениям государств Договаривающихся Сторон, а также любого из государств – членов Европейского союза, в частности, в отношении которых на этом основании не внесена запись в целях отказа во въезде в национальных базах данных государств – членов Европейского союза.

3. Жителям приграничной территории Республики Польша в рамках приграничного движения для нахождения в пограничной зоне Республики Беларусь не требуется оформление пропуска на право нахождения в пограничной зоне.

Статья 4

Разрешение дает его обладателю право пересекать общую границу государств Договаривающихся Сторон и пребывать на приграничной территории государства другой Договаривающейся Стороны не более 30 дней каждый раз со дня пересечения границы, но в общей сложности не более чем 90 дней в течение каждых 6 месяцев, исчисляемых с первого дня пересечения границы.

Статья 5

1. Разрешение может быть выдано жителям приграничных территорий Республики Беларусь, которые:

a) имеют действительный проездной документ;

b) предъявят документы, подтверждающие постоянное проживание на приграничной территории не менее 3 лет и наличие обоснованных причин для частого пересечения границы государств Договаривающихся Сторон в рамках приграничного движения;

c) не являются лицами, в отношении которых в Шенгенской информационной системе (ШИС) была внесена запись в целях отказа во въезде;

d) не считаются лицами, представляющими угрозу общественному порядку, национальной безопасности, общественному здоровью либо международным отношениям государств Договаривающихся Сторон, а также любого из государств – членов Европейского союза и, в частности, в отношении которых на этом основании не внесена запись в целях отказа во въезде в национальных базах данных государств – членов Европейского союза.

2. Разрешение может быть выдано жителям приграничных территорий Республики Польша, которые:

a) имеют действительный проездной документ;

b) предъявят документы, подтверждающие постоянное проживание на приграничной территории не менее 3 лет и наличие обоснованных причин для частого пересечения границы государств Договаривающихся Сторон в рамках приграничного движения;

c) не являются лицами, въезд которых в Республику Беларусь запрещен или нежелателен в соответствии с законодательством Республики Беларусь;

d) не являются лицами, представляющими угрозу для национальной безопасности, общественного порядка или здоровья населения либо которым отказано во въезде или пребывании на территории Республики Беларусь.

3. Документы, подтверждающие постоянное проживание на приграничной территории, указаны в Приложении 2 к настоящему Договору.

Статья 6

1. Первое разрешение выдается жителю приграничной территории со сроком действия 2 года, но не более чем на срок действия проездного документа.

2. Очередные разрешения выдаются на 5 лет, но не более чем на срок действия проездного документа, при условии, что лицо, подающее заявление, пользовалось предыдущим разрешением согласно положениям настоящего Договора и правилам, касающимся въезда, выезда и пребывания на территории государства Договаривающейся Стороны, ответственный орган которого выдал разрешение.

Статья 7

1. Разрешение, выдаваемое ответственными органами государств Договаривающихся Сторон, имеет защитные знаки и технические спецификации, соответствующие требованиям, установленным законодательством государств Договаривающихся Сторон.

2. Разрешение, выдаваемое ответственными органами государств Договаривающихся Сторон, содержит фотографию владельца разрешения и следующие данные:

a) название на белорусском и польском языках;

b) серию и номер разрешения;

c) имя (имена), фамилию (фамилии), дату рождения, пол владельца разрешения;

d) гражданство и место постоянного жительства владельца разрешения;

e) выдающий орган, дату выдачи и срок действия разрешения;

f) серию и номер действительного проездного документа, на основании которого выдано разрешение;

g) указание на право нахождения и передвижения в пределах приграничных территорий, определенных в Приложении 1 к настоящему Договору;

h) запись о том, что владелец разрешения не имеет права передвигаться за пределами приграничных территорий, и о том, что каждое нарушение правил приграничного движения влечет ответственность, предусмотренную законодательством государства Договаривающейся Стороны, на территории которого совершено нарушение.

Статья 8

1. Компетентные органы государств Договаривающихся Сторон до вступления в силу настоящего Договора обменяются по дипломатическим каналам образцами разрешений.

2. Компетентные органы государств Договаривающихся Сторон уведомляют друг друга об изменениях в образцах разрешений не позднее чем за 30 дней до их введения, передавая одновременно новые образцы разрешений.

Статья 9

1. Ответственные органы государств Договаривающихся Сторон выдают разрешения в возможно короткий срок, но не позднее чем в течение 60 календарных дней со дня принятия заявления, вместе с требуемыми документами. В исключительных случаях этот срок может быть продлен до 90 календарных дней.

2. Подробные правила выдачи разрешений, сбора и обработки данных, связанных с выдачей разрешений, будут определены компетентными органами государств Договаривающихся Сторон в соответствии с законодательством их государств.

3. Перечень ответственных органов государств Договаривающихся Сторон, принимающих заявления о выдаче разрешения и выдающих разрешения, содержится в Приложении 3 к настоящему Договору.

Статья 10

1. Размер сбора за принятие и рассмотрение заявления о выдаче разрешения составляет 20 евро.

2. От уплаты сбора освобождаются следующие категории лиц:

- а) инвалиды;
- б) пенсионеры по возрасту или инвалидности;
- в) дети в возрасте до 18 лет.

3. Компетентные органы государств Договаривающихся Сторон обмениваются по дипломатическим каналам образцами документов, подтверждающих принадлежность лиц к категориям, упомянутым в подпунктах а) и б) пункта 2 настоящей статьи.

Статья 11

1. Лица, имеющие право пересекать общую границу государств Договаривающихся Сторон в рамках приграничного движения, во время пребывания на территории государства другой Договаривающейся Стороны обязаны соблюдать законодательство этого государства.

2. В случае какого-либо нарушения правил приграничного движения, установленных настоящим Договором, каждое из государств Договаривающихся Сторон предусматривает ответственность согласно национальному законодательству.

3. Компетентные органы государств Договаривающихся Сторон информируют друг друга по дипломатическим каналам о национальном законодательстве, касающемся ответственности за нарушение правил приграничного движения, и его изменениях до вступления в силу данных изменений.

Статья 12

1. Компетентные органы государства одной Договаривающейся Стороны по письменному обращению компетентных органов государства другой Договаривающейся Стороны принимают немедленно, не позднее 72 часов с момента передачи обращения, на территорию своего государства лицо, находящееся на территории государства другой Договаривающейся Стороны, в случае нарушения этим лицом правил приграничного движения, установленных настоящим Договором.

2. Письменное обращение, упомянутое в пункте 1 настоящей статьи, содержит:

- а) имя (имена), фамилию (фамилии), дату рождения и фотографию лица, нарушившего правила приграничного движения;
- б) гражданство лица, нарушившего правила приграничного движения;
- в) серию и номер действительного разрешения, действительного проездного документа (при его наличии);
- г) дату и место установления факта нарушения правил приграничного движения;
- д) предлагаемую дату и место передачи.

3. В случае если передача лица невозможна, компетентные органы государства одной Договаривающейся Стороны информируют об этом факте компетентные органы государства другой Договаривающейся Стороны и устанавливают новый срок передачи лица, который не должен превышать 6 месяцев с даты передачи первого обращения о приеме лица.

4. Органами, упомянутыми в пункте 1 настоящей статьи, являются Пограничные уполномоченные государств Договаривающихся Сторон.

5. Пограничные уполномоченные государств Договаривающихся Сторон определяют вид и способы передачи письменного обращения, упомянутого в пункте 1 настоящей статьи.

Статья 13

1. Житель приграничной территории, чье разрешение или действительный проездной документ утеряны, повреждены либо уничтожены во время пребывания на территории государства другой Договаривающейся Стороны, обязан незамедлительно лично заявить об этом на территории Республики Польша – в Пограничную службу, на территории Республики Беларусь – в орган внутренних дел, которые на основании заявления бесплатно выдают справку, подтверждающую факт такого заявления.

2. Житель приграничной территории, получивший справку, указанную в пункте 1 настоящей статьи, обязан в срок не позднее 48 часов с момента ее получения явиться в пункт пропуска на общей границе государств Договаривающихся Сторон для урегулирования формальностей, необходимых для возвращения в страну постоянного проживания.

3. Механизм передачи жителей приграничных территорий, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, определяется Пограничными уполномоченными государств Договаривающихся Сторон.

Статья 14

1. Жители приграничных территорий, передвигающиеся в рамках правил приграничного движения, могут пересекать общую границу государств Договаривающихся Сторон в пунктах пропуска, предназначенных для пассажирского движения.

2. Компетентные органы Договаривающихся Сторон осуществляют оформление лиц, пересекающих государственную границу в рамках правил приграничного движения, в соответствии с национальным законодательством без проставления отметок в разрешениях и проездных документах при въезде и выезде.

Статья 15

1. Жители приграничной территории, пересекающие общую границу государств Договаривающихся Сторон в рамках приграничного движения, должны иметь документ, подтверждающий заключение договора медицинского страхования (страховой полис, сертификат), гарантирующего учреждению здравоохранения покрытие понесенных расходов на лечение при внезапном заболевании и вследствие несчастных случаев, а также расходов по транспортировке санитарным транспортом в государство места постоянного проживания.

2. Документ, о котором идет речь в пункте 1 данной статьи, должен соответствовать следующим требованиям:

а) быть действительным на весь период пребывания на территории государства другой Договаривающейся Стороны, однако не менее 14 дней;

б) подтвердить гарантийную сумму страхования в размере не менее 20 000 евро.

Статья 16

1. Каждая из Договаривающихся Сторон может по соображениям общественного порядка, безопасности либо охраны общественного здоровья приостановить действие положений настоящего Договора полностью либо частично. Решение о приостановлении действия должно передаваться другой Договаривающейся Стороне по дипломатическим каналам не позднее чем за 48 часов до его вступления в силу.

2. Договаривающаяся Сторона, которая приостановила действие положений настоящего Договора полностью либо частично по причинам, упомянутым в пункте 1 настоящей статьи, после устранения причин, послуживших основанием для его принятия, незамедлительно уведомляет другую Договаривающуюся Сторону об отмене этого решения.

Статья 17

Ни одно из положений настоящего Договора не ограничивает права каждой из Договаривающихся Сторон отказать в выдаче разрешения, признать недействительным либо отозвать разрешение, отказать во въезде либо пребывании на территории своего государства жителю приграничной территории государства другой Договаривающейся Стороны, если это следует из положений законодательства этого государства.

Статья 18

1. При необходимости Договаривающиеся Стороны обмениваются по дипломатическим каналам информацией и проводят консультации по вопросам, касающимся исполнения положений настоящего Договора.

2. Консультации проводятся в случае необходимости по предложению одной из Договаривающихся Сторон, но не реже чем один раз в год.

Статья 19

Приложения 1–3 к настоящему Договору являются его неотъемлемой частью.

Статья 20

По обоюдному согласию Договаривающихся Сторон в настоящий Договор могут вноситься изменения и дополнения, оформляемые протоколами, которые будут являться неотъемлемой частью настоящего Договора и вступать в силу в порядке, определенном в пункте 1 статьи 21 настоящего Договора.

Статья 21

1. Настоящий Договор вступает в силу на тридцатый день после получения по дипломатическим каналам последней из нот, которыми Договаривающиеся Стороны информируют друг друга о завершении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Договора.

2. Настоящий Договор заключается на неопределенный срок. Действие Договора может быть прекращено каждой из Договаривающихся Сторон посредством направления ноты. В этом случае он прекращает свое действие по истечении шестидесяти дней со дня получения ноты, информирующей о прекращении действия настоящего Договора.

Настоящий Договор составлен в г. Варшаве 12 февраля 2010 года в двух экземплярах, каждый на русском, белорусском, польском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую юридическую силу. В случае расхождений при толковании предпочтение будет отдаваться тексту на английском языке.

Приложение 1
к Договору между Правительством
Республики Беларусь и Правительством
Республики Польша о правилах
приграничного движения

**ПЕРЕЧЕНЬ
административно-территориальных единиц,
входящих в приграничные территории**

На территории Республики Беларусь:
Брестская область:

1. Город Брест
2. Домачевский поселковый Совет
3. Знаменский сельский Совет
4. Клейниковский сельский Совет
5. Лыщицкий сельский Совет
6. Мотыкальский сельский Совет
7. Мухавецкий сельский Совет
8. Радваничский сельский Совет
9. Страдечский сельский Совет
10. Тельминский сельский Совет
11. Томашовский сельский Совет
12. Чернавчицкий сельский Совет
13. Чернинский сельский Совет
14. Город Высокое
15. Город Жабинка
16. Жабинковский сельский Совет
17. Ленинский сельский Совет
18. Озятский сельский Совет
19. Ракитницкий сельский Совет
20. Степанковский сельский Совет
21. Хмелевский сельский Совет
22. Город Каменец
23. Беловежский сельский Совет
24. Верховичский сельский Совет
25. Видомлянский сельский Совет
26. Войский сельский Совет
27. Волчинский сельский Совет
28. Дмитровичский сельский Совет
29. Каленковичский сельский Совет
30. Каменюкский сельский Совет
31. Новицковичский сельский Совет
32. Огородникский сельский Совет
33. Пелищенский сельский Совет
34. Речицкий сельский Совет
35. Ряснянский сельский Совет
36. Ратайчицкий сельский Совет
37. Город Малорита
38. Великоритский сельский Совет
39. Гвозницкий сельский Совет
40. Луковский сельский Совет
41. Малоритский сельский Совет
42. Олтушский сельский Совет
43. Ореховский сельский Совет
44. Хотиславский сельский Совет
45. Город Пружаны
46. Великосельский сельский Совет
47. Мокровский сельский Совет
48. Пружанский сельский Совет
49. Старовольский сельский Совет
50. Сухопольский сельский Совет
51. Шерешевский поселковый Совет
52. Щерчовский сельский Совет

Гродненская область:

53. Город Волковыск
54. Город Гродно
55. Глядовичский сельский Совет
56. Гудевичский сельский Совет
57. Вердомичский сельский Совет
58. Добровольский сельский Совет
59. Незбодичский сельский Совет
60. Новодворский сельский Совет
61. Порозовский поселковый Совет
62. Свислочский сельский Совет
63. Субочский сельский Совет
64. Шиловичский сельский Совет
65. Городской поселок Красносельск
66. Городской поселок Россь
67. Росский поселковый Совет
68. Город Скидель
69. Берестовицкий сельский Совет
70. Верейковский сельский Совет
71. Вертелишковский сельский Совет
72. Гнезновский сельский Совет
73. Гожский сельский Совет
74. Индурский сельский Совет
75. Квасовский сельский Совет
76. Конюховский сельский Совет
77. Коптевский сельский Совет
78. Макаровецкий сельский Совет
79. Малоберестовицкий сельский Совет
80. Обуховский сельский Совет
81. Одельский сельский Совет
82. Олекшицкий сельский Совет
83. Пархимовский сельский Совет
84. Пограничный поселковый Совет
85. Подлабенский сельский Совет
86. Путришковский сельский Совет
87. Реплевский сельский Совет
88. Сопоцкинский поселковый Совет
89. Эйсмонтковский сельский Совет

На территории Республики Польша:

Люблинское воеводство (гмина, город):

1. Бяла-Подляска (гмина)
2. Бяла-Подляска (город)
3. Дембова-Клода (гмина)
4. Дорохуск (гмина)
5. Ханна (гмина)
6. Ханьск (гмина)
7. Яблонь (гмина)
8. Янув-Подляски (гмина)
9. Кодень (гмина)
10. Константинув (гмина)
11. Лесьна-Подляска (гмина)
12. Ломазы (гмина)
13. Мендзыжец-Подляски (городская гмина)
14. Мендзыжец-Подляски (гмина)
15. Пищац (гмина)
16. Подедуже (гмина)
17. Рокитно (гмина)
18. Россош (гмина)
19. Руда-Хута (гмина)
20. Савин (гмина)
21. Славатице (гмина)
22. Сосновица (гмина)

23. Соснувка (гмина)
24. Стары-Брус (гмина)
25. Тересполь (городская гмина)
26. Тересполь (гмина)
27. Тучна (гмина)
28. Уршулин (гмина)
29. Вежбица (гмина)
30. Вишнице (гмина)
31. Влодава (гмина)
32. Влодава (город)
33. Воля-Ухруска (гмина)
34. Вырыки (гмина)
35. Залесе (гмина)
- Мазовецкое воеводство (гмина, город):
36. Хушлев (гмина)
37. Лосице (гмина)
38. Лосице (город)
39. Плятерув (гмина)
40. Сарнаки (гмина)
41. Стара-Корница (гмина)
- Подляшское воеводство (гмина, город):
42. Августув (город)
43. Бяловежа (гмина)
44. Бельск-Подляски (гмина)
45. Бельск-Подляски (город)
46. Боцьки (гмина)
47. Чарна-Бялостоцка (гмина)
48. Чарна-Бялостоцка (город)
49. Черемха (гмина)
50. Чиже (гмина)
51. Домброва-Бялостоцка (гмина)
52. Домброва-Бялостоцка (город)
53. Дубиче-Церкевнэ (гмина)
54. Дзядковице (гмина)
55. Гибы (гмина)
56. Грудек (гмина)
57. Гайнувка (гмина)
58. Гайнувка (город)
59. Янув (гмина)
60. Клещеле (гмина)
61. Клещеле (город)
62. Краснополь (гмина)
63. Крынки (гмина)
64. Крынки (город)
65. Кузница (гмина)
66. Липск (гмина)
67. Михалово (гмина)
68. Михалово (город)
69. Мельник (гмина)
70. Милейчице (гмина)
71. Нарев (гмина)
72. Наревка (гмина)
73. Новинка (гмина)
74. Новы-Двур (гмина)
75. Нужец-Стацья (гмина)
76. Орля (гмина)
77. Пласка (гмина)
78. Пуньск (гмина)
79. Сейны (гмина)
80. Сейны (город)
81. Сидра (гмина)
82. Семятиче (гмина)
83. Семятиче (город)

84. Сокулка (гмина)
85. Сокулка (город)
86. Суховоля (гмина)
87. Суховоля (город)
88. Супрасль (гмина)
89. Супрасль (город)
90. Штабин (гмина)
91. Шудзялово (гмина)
92. Заблудув (гмина)
93. Заблудув (город)

Приложение 2
к Договору между Правительством
Республики Беларусь и Правительством
Республики Польша о правилах
приграничного движения

**ПЕРЕЧЕНЬ
документов, подтверждающих постоянное проживание
в приграничной зоне**

На территории Республики Беларусь:

- а) паспорт гражданина Республики Беларусь со штампом о регистрации по месту жительства;
- б) вид на жительство в Республике Беларусь со штампом о регистрации по месту жительства;
- с) свидетельство о регистрации по месту пребывания.

На территории Республики Польша:

- а) удостоверение личности;
- б) удостоверение о месте постоянного жительства, выданное компетентными органами Республики Польша;
- с) вид на жительство.

Приложение 3
к Договору между Правительством
Республики Беларусь и Правительством
Республики Польша о правилах
приграничного движения

**ПЕРЕЧЕНЬ
ответственных органов государств Договаривающихся Сторон,
принимающих заявления о выдаче и выдающих разрешения на
приграничное движение**

Для жителей приграничной территории Республики Беларусь:

- а) Консул Республики Польша в Бресте;
- б) Консул Республики Польша в Гродно.

Для жителей приграничной территории Республики Польша:

- а) Генеральное консульство Республики Беларусь в Белостоке;
- б) Консульство Республики Беларусь в Бяла-Подляске.

ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
1 декабря 2010 г. № 202-З

2/1754 О ратификации Соглашения между Правительством Республики
(06.12.2010) Беларусь и Правительством Черногории о взаимных поездках
граждан

Принят Палатой представителей
Одобен Советом Республики

11 ноября 2010 года
17 ноября 2010 года

Ратифицировать Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Черногории о взаимных поездках граждан, заключенное путем обмена нотами 30 сентября 2009 года.

Президент Республики Беларусь

А.Лукашенко

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Республики Беларусь и Правительством Черногории о взаимных поездках граждан, заключенное путем обмена нотами 30 сентября 2009 года

Черногория

Министерство иностранных дел

№ 09/8-60/23-19

Министерству иностранных дел

Республики Беларусь

Минск

Министерство иностранных дел Черногории свидетельствует свое уважение Министерству иностранных дел Республики Беларусь и имеет честь предложить заключить Соглашение между Правительством Черногории и Правительством Республики Беларусь о взаимных поездках граждан следующего содержания:

«Правительство Черногории и Правительство Республики Беларусь, в дальнейшем именуемые Сторонами,

в целях дальнейшего развития дружеских отношений и сотрудничества между двумя странами,

с целью облегчения взаимных поездок граждан двух стран

согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Граждане государства одной Стороны – владельцы действительных дипломатических и служебных паспортов могут въезжать, выезжать, следовать транзитом или временно пребывать на территории государства другой Стороны без виз при условии, что длительность их непрерывного пребывания на территории этого государства не превышает 90 дней с даты въезда, за исключением случаев, предусмотренных настоящим Соглашением.

2. Граждане государства одной Стороны – владельцы действительных проездных документов, удостоверяющих личность, имеющие туристический ваучер (индивидуальный или коллективный) или приглашение, оформленные в соответствии с национальным законодательством государства, которое их выдает, а также на основании соответствующей медицинской справки о тяжелой болезни или смерти члена семьи либо близкого родственника при наличии подтверждающих документов могут въезжать, выезжать, следовать транзитом или временно пребывать на территории государства другой Стороны без виз до 30 дней с даты въезда.

3. Водители и члены экипажей автотранспортных средств – граждане государства одной Стороны, осуществляющие перевозки пассажиров и грузов в международном сообщении, при наличии действительных проездных документов, удостоверяющих личность, могут въезжать, выезжать, следовать транзитом или временно пребывать на территории государства другой Стороны до 30 дней с даты въезда без виз на основании разрешения на проезд по территории государства другой Стороны, выданного компетентным органом Стороны въезда, или многостороннего разрешения Международного транспортного форума (разрешение ЕКМТ), а при выполнении нерегулярных перевозок пассажиров – маршрутного листа (формуляра) со списком пассажиров.

Статья 2

Граждане государства одной Стороны – владельцы действительных проездных документов, удостоверяющих личность, которые не указаны в настоящем Соглашении, въезжают, выезжают, следуют транзитом или временно пребывают на территории государства другой Стороны при наличии соответствующей визы.

Статья 3

Общая продолжительность пребывания граждан государства одной Стороны на территории государства другой Стороны не должна превышать 180 дней в течение года с даты первого въезда (90 дней в течение 6 месяцев), за исключением случаев, предусмотренных настоящим Соглашением.

Статья 4

Граждане государства одной Стороны, не имеющие возможности выехать с территории государства другой Стороны в сроки, указанные в статьях 1 и 3 настоящего Соглашения, в исключительных обстоятельствах (такие как заболевание и другие чрезвычайные ситуации), при наличии документального или иного достоверного подтверждения таких причин могут обратиться в компетентные органы государства пребывания за разрешением продлить пребывание на территории этого государства на период, необходимый для возвращения в государство своего гражданства или постоянного проживания.

Статья 5

1. Проездными документами, удостоверяющими личность, для целей настоящего Соглашения являются:

для граждан Черногории:

- a) паспорт;
- b) дипломатический паспорт;
- c) служебный паспорт;
- d) паспорт моряка;
- e) сертификат о принадлежности к экипажу самолета;
- f) проездное свидетельство (только для возвращения в Черногорию);

для граждан Республики Беларусь:

- a) паспорт гражданина Республики Беларусь;
- b) дипломатический паспорт гражданина Республики Беларусь;
- c) служебный паспорт гражданина Республики Беларусь;
- d) национальное удостоверение личности моряка (при наличии судовой роли или выписки из нее);
- e) удостоверение члена экипажа воздушного судна (при наличии записи в полетном задании);
- f) свидетельство на возвращение (только для возвращения в Республику Беларусь).

2. Стороны по дипломатическим каналам в течение 30 дней с даты заключения настоящего Соглашения направляют друг другу образцы документов, перечисленных в пункте 1 настоящей статьи, и будут незамедлительно информировать друг друга о введении новых или изменении действующих проездных документов, а также направлять образцы таких документов.

Статья 6

Передвижение граждан государств обеих Сторон осуществляется через пограничные пункты пропуска, открытые для международного сообщения, с соблюдением законодательства государств Сторон и положений настоящего Соглашения.

Статья 7

Граждане государства одной Стороны, направляемые на работу в дипломатические представительства или консульские учреждения, представительства государства этой Стороны при международных организациях, находящиеся на территории государства другой Стороны, а также члены их семей (супруг, супруга, несовершеннолетние дети и другие лица, находящиеся на их иждивении), имеющие действительные дипломатические и служебные паспорта, въезжают, выезжают, следуют транзитом и временно пребывают на территории государства этой Стороны без виз в течение всего срока их аккредитации в соответствии с порядком, установленным законодательством государства каждой из Сторон.

Статья 8

1. Граждане государства одной Стороны, утратившие документы, указанные в статье 5 настоящего Соглашения, в период временного пребывания на территории государства другой Стороны, незамедлительно информируют об этом компетентные органы государства пребывания. Компетентные органы государства пребывания выдают справку, подтверждающую факт такого обращения.

2. Лицам, указанным в пункте 1 настоящей статьи, дипломатические представительства или консульские учреждения государства Стороны, гражданами которого они являются, либо дипломатические представительства или консульские учреждения государства третьей стороны, с которым заключены соответствующие международные договоры, выдают документ для возвращения в государство своего гражданства, указанный в статье 5 настоящего Соглашения. При этом выездная виза не требуется.

Статья 9

Граждане государства одной Стороны, имеющие разрешение на временное или постоянное проживание на территории государства другой Стороны, въезжают, выезжают и временно пребывают на территории этого государства без виз на основании действительных проездных документов, удостоверяющих личность, и действительных документов, подтверждающих право их проживания на территории государства соответствующей Стороны.

Статья 10

1. Граждане государства одной Стороны во время своего нахождения на территории государства другой Стороны обязаны соблюдать законодательство государства пребывания.

2. Граждане государств Сторон, нарушившие положения настоящего Соглашения или правила пребывания на территории государств обеих Сторон, несут ответственность в соответствии с законодательством государства пребывания адекватно совершенному нарушению.

Статья 11

Компетентные органы государств Сторон беспрепятственно принимают обратно на территорию своего государства любое лицо, находящееся на территории государства другой Стороны в рамках действия настоящего Соглашения.

Статья 12

Каждая из Сторон может временно, полностью или частично, приостановить действие настоящего Соглашения в интересах обеспечения национальной безопасности, охраны общественного порядка или здоровья граждан. Сторона, принявшая такое решение, в кратчайшие сроки информирует по дипломатическим каналам другую Сторону о принятии этих мер и, соответственно, об их отмене.

Статья 13

При необходимости Стороны обмениваются информацией и консультируются по вопросам, связанным с применением настоящего Соглашения.

Статья 14

Настоящее Соглашение не ограничивает права компетентных органов государства одной Стороны отказать без объяснения причин во въезде или ограничить срок пребывания на территории своего государства гражданину государства другой Стороны, присутствие которого будет сочтено нежелательным.

Статья 15

1. Настоящее Соглашение заключено на неопределенный срок и вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для вступления его в силу.

2. Стороны договорились о временном применении положений настоящего Соглашения с 1 октября 2009 года до его вступления в силу.

3. Со дня временного применения настоящего Соглашения утрачивает силу Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Союзным Правительством Союзной Республики Югославия об отмене виз от 4 марта 1999 года.

4. Настоящее Соглашение может быть изменено или дополнено по обоюдному согласию Сторон.

5. Любая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения, письменно уведомив об этом другую Сторону по дипломатическим каналам. В этом случае Соглашение утрачивает силу через девяносто (90) дней с даты получения другой Стороной соответствующего уведомления.»

Министерство иностранных дел Черногории предлагает, чтобы в случае согласия Белорусской Стороны с вышеизложенным настоящая Нота и ответ на нее составили Соглашение между Правительством Черногории и Правительством Республики Беларусь о взаимных поездках граждан, которое будет временно применяться с 1 октября 2009 года и вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для вступления его в силу.

Министерство иностранных дел Черногории пользуется случаем, чтобы возобновить Министерству иностранных дел Республики Беларусь уверения в своем весьма высоком уважении.

Подгорица, 4 сентября 2009 года

Министерство иностранных дел Республики Беларусь

№ 19-06/6487-к

Министерству иностранных дел
Черногории

Подгорица

Министерство иностранных дел Республики Беларусь свидетельствует свое уважение Министерству иностранных дел Черногории и имеет честь подтвердить получение Ноты Министерства от 4 сентября 2009 года № 09/8-60/23-19 следующего содержания:

«Министерство иностранных дел Черногории свидетельствует свое уважение Министерству иностранных дел Республики Беларусь и имеет честь предложить заключить Соглаше-

ние между Правительством Черногории и Правительством Республики Беларусь о взаимных поездках граждан следующего содержания:

«Правительство Черногории и Правительство Республики Беларусь, в дальнейшем именуемые Сторонами,
в целях дальнейшего развития дружеских отношений и сотрудничества между двумя странами,
с целью облегчения взаимных поездок граждан двух стран
согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Граждане государства одной Стороны – владельцы действительных дипломатических и служебных паспортов могут въезжать, выезжать, следовать транзитом или временно пребывать на территории государства другой Стороны без виз при условии, что длительность их непрерывного пребывания на территории этого государства не превышает 90 дней с даты въезда, за исключением случаев, предусмотренных настоящим Соглашением.

2. Граждане государства одной Стороны – владельцы действительных проездных документов, удостоверяющих личность, имеющие туристический ваучер (индивидуальный или коллективный) или приглашение, оформленные в соответствии с национальным законодательством государства, которое их выдает, а также на основании соответствующей медицинской справки о тяжелой болезни или смерти члена семьи либо близкого родственника при наличии подтверждающих документов могут въезжать, выезжать, следовать транзитом или временно пребывать на территории государства другой Стороны без виз до 30 дней с даты въезда.

3. Водители и члены экипажей автотранспортных средств – граждане государства одной Стороны, осуществляющие перевозки пассажиров и грузов в международном сообщении, при наличии действительных проездных документов, удостоверяющих личность, могут въезжать, выезжать, следовать транзитом или временно пребывать на территории государства другой Стороны до 30 дней с даты въезда без виз на основании разрешения на проезд по территории государства другой Стороны, выданного компетентным органом Стороны въезда, или многостороннего разрешения Международного транспортного форума (разрешение ЕКМТ), а при выполнении нерегулярных перевозок пассажиров – маршрутного листа (формуляра) со списком пассажиров.

Статья 2

Граждане государства одной Стороны – владельцы действительных проездных документов, удостоверяющих личность, которые не указаны в настоящем Соглашении, въезжают, выезжают, следуют транзитом или временно пребывают на территории государства другой Стороны при наличии соответствующей визы.

Статья 3

Общая продолжительность пребывания граждан государства одной Стороны на территории государства другой Стороны не должна превышать 180 дней в течение года с даты первого въезда (90 дней в течение 6 месяцев), за исключением случаев, предусмотренных настоящим Соглашением.

Статья 4

Граждане государства одной Стороны, не имеющие возможности выехать с территории государства другой Стороны в сроки, указанные в статьях 1 и 3 настоящего Соглашения, в исключительных обстоятельствах (такие как заболевание и другие чрезвычайные ситуации), при наличии документального или иного достоверного подтверждения таких причин могут обратиться в компетентные органы государства пребывания за разрешением продлить пребывание на территории этого государства на период, необходимый для возвращения в государство своего гражданства или постоянного проживания.

Статья 5

1. Проездными документами, удостоверяющими личность, для целей настоящего Соглашения являются:

для граждан Черногории:

- a) паспорт;
- b) дипломатический паспорт;
- c) служебный паспорт;
- d) паспорт моряка;
- e) сертификат о принадлежности к экипажу самолета;
- f) проездное свидетельство (только для возвращения в Черногорию);

для граждан Республики Беларусь:

- a) паспорт гражданина Республики Беларусь;
- b) дипломатический паспорт гражданина Республики Беларусь;
- c) служебный паспорт гражданина Республики Беларусь;
- d) национальное удостоверение личности моряка (при наличии судовой роли или выписки из нее);
- e) удостоверение члена экипажа воздушного судна (при наличии записи в полетном задании);
- f) свидетельство на возвращение (только для возвращения в Республику Беларусь).

2. Стороны по дипломатическим каналам в течение 30 дней с даты заключения настоящего Соглашения направляют друг другу образцы документов, перечисленных в пункте 1 настоящей статьи, и будут незамедлительно информировать друг друга о введении новых или изменений действующих проездных документов, а также направлять образцы таких документов.

Статья 6

Передвижение граждан государств обеих Сторон осуществляется через пограничные пункты пропуска, открытые для международного сообщения, с соблюдением законодательства государств Сторон и положений настоящего Соглашения.

Статья 7

Граждане государства одной Стороны, направляемые на работу в дипломатические представительства или консульские учреждения, представительства государства этой Стороны при международных организациях, находящиеся на территории государства другой Стороны, а также члены их семей (супруг, супруга, несовершеннолетние дети и другие лица, находящиеся на их иждивении), имеющие действительные дипломатические и служебные паспорта, въезжают, выезжают, следуют транзитом и временно пребывают на территории государства этой Стороны без виз в течение всего срока их аккредитации в соответствии с порядком, установленным законодательством государства каждой из Сторон.

Статья 8

1. Граждане государства одной Стороны, утратившие документы, указанные в статье 5 настоящего Соглашения, в период временного пребывания на территории государства другой Стороны, незамедлительно информируют об этом компетентные органы государства пребывания. Компетентные органы государства пребывания выдают справку, подтверждающую факт такого обращения.

2. Лицам, указанным в пункте 1 настоящей статьи, дипломатические представительства или консульские учреждения государства Стороны, гражданами которого они являются, либо дипломатические представительства или консульские учреждения государства третьей стороны, с которым заключены соответствующие международные договоры, выдают документ для возвращения в государство своего гражданства, указанный в статье 5 настоящего Соглашения. При этом выездная виза не требуется.

Статья 9

Граждане государства одной Стороны, имеющие разрешение на временное или постоянное проживание на территории государства другой Стороны, въезжают, выезжают и временно пребывают на территории этого государства без виз на основании действительных проездных документов, удостоверяющих личность, и действительных документов, подтверждающих право их проживания на территории государства соответствующей Стороны.

Статья 10

1. Граждане государства одной Стороны во время своего нахождения на территории государства другой Стороны обязаны соблюдать законодательство государства пребывания.

2. Граждане государств Сторон, нарушившие положения настоящего Соглашения или правила пребывания на территории государств обеих Сторон, несут ответственность в соответствии с законодательством государства пребывания адекватно совершенному нарушению.

Статья 11

Компетентные органы государств Сторон беспрепятственно принимают обратно на территорию своего государства любое лицо, находящееся на территории государства другой Стороны в рамках действия настоящего Соглашения.

Статья 12

Каждая из Сторон может временно, полностью или частично, приостановить действие настоящего Соглашения в интересах обеспечения национальной безопасности, охраны общественного порядка или здоровья граждан. Сторона, принявшая такое решение, в кратчайшие

сроки информирует по дипломатическим каналам другую Сторону о принятии этих мер и, соответственно, об их отмене.

Статья 13

При необходимости Стороны обмениваются информацией и консультируются по вопросам, связанным с применением настоящего Соглашения.

Статья 14

Настоящее Соглашение не ограничивает права компетентных органов государства одной Стороны отказать без объяснения причин во въезде или ограничить срок пребывания на территории своего государства гражданину государства другой Стороны, присутствие которого будет сочтено нежелательным.

Статья 15

1. Настоящее Соглашение заключено на неопределенный срок и вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для вступления его в силу.

2. Стороны договорились о временном применении положений настоящего Соглашения с 1 октября 2009 года до его вступления в силу.

3. Со дня временного применения настоящего Соглашения утрачивает силу Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Союзным Правительством Союзной Республики Югославия об отмене виз от 4 марта 1999 года.

4. Настоящее Соглашение может быть изменено или дополнено по обоюдному согласию Сторон.

5. Любая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения, письменно уведомив об этом другую Сторону по дипломатическим каналам. В этом случае Соглашение утрачивает силу через девяносто (90) дней с даты получения другой Стороной соответствующего уведомления.»

Министерство иностранных дел Черногории предлагает, чтобы в случае согласия Белорусской Стороны с вышеизложенным настоящая Нота и ответ на нее составили Соглашение между Правительством Черногории и Правительством Республики Беларусь о взаимных поездках граждан, которое будет временно применяться с 1 октября 2009 года и вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для вступления его в силу.»

Министерство иностранных дел Республики Беларусь имеет честь подтвердить согласие с содержанием вышеупомянутых Нот с тем, чтобы настоящая Нота и Нота Министерства иностранных дел Черногории составили Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Черногории о взаимных поездках граждан, которое будет временно применяться с 1 октября 2009 года и вступит в силу с даты последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для вступления его в силу.

Министерство иностранных дел Республики Беларусь будет признательно за подтверждение получения Черногорской Стороной настоящей Ноты.

Министерство иностранных дел Республики Беларусь пользуется случаем, чтобы возобновить Министерству иностранных дел Черногории уверения в своем весьма высоком уважении.

Минск, 30 сентября 2009 года

ЗАКОН РЭСПУБЛІКІ БЕЛАРУСЬ
2 снежня 2010 г. № 203-З

2/1755
(06.12.2010)

**Аб ратыфікацыі Пагаднення паміж Урадам Рэспублікі Беларусь і
Урадам Французскай Рэспублікі аб супрацоўніцтве ў галіне культуры,
адукацыі, навукі і тэхнікі, сродкаў масавай інфармацыі**

*Прыняты Палатай прадстаўнікоў
Адобраны Саветам Рэспублікі*

*11 лістапада 2010 года
17 лістапада 2010 года*

Ратыфікаваць Пагадненне паміж Урадам Рэспублікі Беларусь і Урадам Французскай Рэспублікі аб супрацоўніцтве ў галіне культуры, адукацыі, навукі і тэхнікі, сродкаў масавай інфармацыі, падпісанае ў г. Парыжы 20 студзеня 2010 года.

Прэзідэнт Рэспублікі Беларусь

А.Лукашэнка

ПАГАДНЕННЕ

паміж Урадам Рэспублікі Беларусь і Урадам Французскай Рэспублікі аб супрацоўніцтве ў галіне культуры, адукацыі, навукі і тэхнікі, сродкаў масавай інфармацыі

Урад Рэспублікі Беларусь, з аднаго боку,

і

Урад Французскай Рэспублікі, з другога боку,

якія далей называюцца Бакамі,

у мэтах паглыблення і пашырэння рамак супрацоўніцтва ў галіне культуры, адукацыі, навукі і тэхнікі, сродкаў масавай інфармацыі, а таксама вызначэння прынцыпаў і правілаў супрацоўніцтва,

захоўваючы міжнародныя абавязацельствы абодвух Бакоў і прымаючы да ўвагі Пратакол аб кансультацыях і супрацоўніцтве паміж Міністэрствам замежных спраў Рэспублікі Беларусь і Міністэрствам замежных спраў Французскай Рэспублікі, падпісаны ў Парыжы 8 красавіка 1992 года,

пацвярджаюць сваю гатоўнасць да ўстанаўлення дружалюбных двухбаковых адносін, заснаваных на ўзаемнай павазе, раўнапраўі, даверы і захаванні ўзаемных інтарэсаў,

і дамовіліся аб наступным:

Артыкул 1

Бакі дамовіліся ўмацоўваць і пашыраць супрацоўніцтва ў галіне культуры, адукацыі, навукі і тэхнікі, сродкаў масавай інфармацыі, а таксама падрыхтоўкі кадраў з мэтай садзейнічання больш глыбокаму разуменню гісторыі і культуры краін-партнёраў.

Артыкул 2

Разумеючы важнасць ролі культурных цэнтраў у сферы распаўсюджвання культуры, адукацыі, мастацтва і мовы другой краіны, кожны з Бакоў дасць магчымасць стварэння такога роду ўстаноў другому Боку. З моманту прыняцця рашэння аб стварэнні культурнага цэнтра адным Бокам другі абавязваецца дзейнічаць у гэтым напрамку і ў межах свайго заканадаўства распачынае ўсе захады, якія садзейнічаюць стварэнню спрыяльных умоў для адкрыцця і далейшага функцыянавання гэтага цэнтра.

Артыкул 3

Кожны з Бакоў у рамках сваёй сістэмы адукацыі садзейнічае пашырэнню вывучэння мовы і культуры другога Боку.

Артыкул 4

Бакі садзейнічаюць умацаванню ўжо наладжанага супрацоўніцтва паміж установамі, якія забяспечваюць атрыманне сярэдняй адукацыі, павышэнне кваліфікацыі, а таксама вышэйшымі навучальнымі ўстановамі, навуковымі арганізацыямі, культурнымі і мастацкімі цэнтрамі.

З мэтай рэалізацыі гэтага супрацоўніцтва і аказання падтрымкі пры падрыхтоўцы высокакваліфікаваных спецыялістаў на вытворчасці і ў сферы кіравання кожны з Бакоў удзельнічае ў арганізацыі камандзіровак і стажыровак для выкладчыкаў, вучоных, экспертаў, артыстаў і мастакоў.

У рамках гэтага супрацоўніцтва могуць быць таксама арганізаваны сустрэчы, калектывы, семінары на тэрыторыі як адной, так і другой краіны.

Артыкул 5

Бакі могуць прапанаваць праграмы двухбаковых абменаў навучэнцамі, студэнтамі, аспірантамі, дактарантамі, выкладчыкамі навучальных устаноў, дзеячамі мастацтва.

Артыкул 6

Бакі падтрымліваюць прамыя кантакты паміж вышэйшымі навучальнымі ўстановамі і навуковымі арганізацыямі, якія ў перспектыве могуць спрыяць заключэнню спецыяльных пагадненняў ці падрыхтоўцы сумесных рабочых праграм, у адпаведнасці з нацыянальным заканадаўствам, а таксама з улікам міжнародных абавязацельстваў Бакоў у галіне інтэлектуальнай і прамысловай уласнасці.

Артыкул 7

Бакі заахвочваюць арганізацыю культурных, мастацкіх і навуковых выставак, правядзенне кангрэсаў, педагогічных, літаратурных і навуковых калектывумаў, а таксама абмен спецыялістамі ў гэтых галінах.

Бакі спрыяюць абмену навучэнцамі агульнаадукацыйных устаноў, студэнтамі і іншымі асобамі, якія навучаюцца ў вышэйшых навучальных установах, шляхам арганізацыі паездак, візітаў, а таксама культурных і студэнцкіх мерапрыемстваў.

Артыкул 8

Бакі спрыяюць супрацоўніцтву паміж музеямі, бібліятэкамі, гістарычнымі архівамі, выдавецтвамі, а таксама абмену літаратурнымі творамі, кнігамі, часопісамі, публікацыямі, навуковымі і літаратурнымі працамі, а таксама садзейнічаюць перакладу твораў другога Боку. У гэтых мэтах кожны з Бакоў, у прыватнасці, будзе ў рамках нацыянальнага заканадаўства садзейнічаць распаўсюджванню на тэрыторыі яго краіны кніжных і перыядычных друкаваных выданняў другога Боку.

Артыкул 9

Бакі будуць падтрымліваць супрацоўніцтва ў галіне радыёвяшчальных і тэлевізійных сродкаў масавай інфармацыі і кінематографа шляхам абмену тэлевізійнымі фільмамі і тэле-радыёпраграмамі ў сферы культуры, адукацыі, навукова-тэхнічнай і іншых сферах, а таксама спрыяць усталяванню кантактаў паміж інфармацыйнымі агенцтвамі, друкаванымі сродкамі масавай інфармацыі.

Бакі будуць надаваць асаблівую ўвагу падрыхтоўцы кадраў, абмену ў галіне новых тэхналогій, падрыхтоўцы журналістаў.

Артыкул 10

Улічваючы важнасць гістарычнай спадчыны кожнага з Бакоў, а таксама важнасць яе захавання і выкарыстання, Бакі прыкладаюць намаганні для ўмацавання супрацоўніцтва ў галіне абагачэння гістарычнай спадчыны абедзвюх краін.

Артыкул 11

Імкнучыся абараніць і захаваць навакольнае асяроддзе для будучых пакаленняў і ўсведамляючы важнасць агульнай прыроднай спадчыны, Бакі могуць у рамках дадзенага Пагаднення працягваць супрацоўніцтва ў гэтай галіне.

Прыярытэтная ўвага надаецца беражлівым адносінам да нававольнага асяроддзя і біялагічнай разнастайнасці.

Бакі прыкладаюць намаганні да збліжэння пазіцый на ўзроўні рэгіянальных і міжнародных арганізацый, членамі якіх яны з'яўляюцца, абменьваюцца вопытам і спрыяюць наладжванню кантактаў паміж экспертамі ў галіне аховы нававольнага асяроддзя абедзвюх краін.

Артыкул 12

Прадстаўнікі ўпаўнаважаных структур у адпаведнасці з заканадаўствам дзяржаў Бакоў аказваюць садзейнічанне ў атрыманні віз асобам, на якіх распаўсюджваецца гэта Пагадненне, у прыватнасці студэнтам.

Артыкул 13

Усе спрэчкі, якія ўзнікаюць у сувязі з тлумачэннем ці выкананнем гэтага Пагаднення, вырашаюцца Бакамі шляхам перагавораў.

Артыкул 14

Гэта Пагадненне ўступае ў сілу ў апошні дзень другога месяца з моманту паведамлення другім Бокам аб завяршэнні ўнутраных працэдур ратыфікацыі. Яно заключаецца тэрмінам на пяць гадоў і аўтаматычна працягваецца на той жа тэрмін, калі ні адзін з Бакоў пісьмова не паведаміць іншаму Боку аб сваім намеры змяніць ці спыніць яго дзеянне не пазней чым за тры месяцы да заканчэння тэрміну дзеяння Пагаднення.

Гэта Пагадненне падпісана ў Парыжы 20 студзеня 2010 года у двух экзэмплярах, кожны на беларускай і французскай мовах, прычым усе тэксты маюць аднолькавую сілу.